

KAISAI



WE
CARE
ABOUT
AIR

INŠTRUKCIA OBSLUHY

KLIMATIZÁTOR KASETÓNOVÝ KOMPAKT

PL

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

KOMPAKTNÁ KAZETOVÁ KLIMATIZÁCIA

SK

BEDIENUNGSANLEITUNG

KASSETTEN- KLIMAANLAGE COMPACT

DE

INŠTRUKCIA OBSLUHY

**KLIMATIZATOR KASETONOWY KOMPAKT 05 PILOT
ZDALNEGO STEROWANIA 20**

PL

5

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

**KOMPAKTNÁ KAZETOVÁ KLIMATIZÁCIA 34
DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ KLIMATIZÁCIE 49**

SK

34

BEDIENUNGSANLEITUNG

**KASSETTEN- KLIMAANLAGE COMPACT 63
FERNBEDIENUNG 78**

DE

63



KLIMATIZÁTOR KASETÓNOVÝ KOMPAKT

Instrukcia obsluhy

Děkujeme za výběr našeho produktu.

Dla zapewnienia prawidłowej obsługi, zapoznaj się z instrukcją i przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości.

W przypadku zagubienia instrukcji obsługi, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub odwiedź stronę www.kaisai.com lub prześlij wiadomość email na adres: handlowy@kaisai.com, w celu uzyskania wersji elektronicznej instrukcji.

Spisy obsahov

Środki ostrożności.....	07
-------------------------	----

Instrukcia obsluhy

Specyfikacje i cechy urządzenia	11
1. Wyświetlacz jednostki wewnętrznej.....	11
2. Temperatura pracy.....	13
3. Ostatnie cechy	14
Pielęgnacja i konserwacja	15
Rozwiązywanie problemów	17

Środki ostrożności

Przeczytaj środki ostrożności przed rozpoczęciem pracy i instalacji

Nieprawidłowy montaż spowodowany zignorowaniem instrukcji może spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia ciała.

Powaga potencjalnych uszkodzeń lub obrażeń jest klasyfikowana jako **OSTRZEŻENIE** lub **UWAGA**.



OSTRZEŻENIE

Ten symbol znamená možnost obrażeń tela alebo utraty życia.



POZOR

Ten symbol wskazuje na możliwość wystąpienia szkód materialnych lub poważnych konsekwencji.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru (kraje Unii Europejskiej).

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.



OSTRZEŻENIA TYKAJÚCE SA POUŽÍVANIA PRODUKTU

- W przypadku wystąpienia nietypowej sytuacji (np. zapachu spalenizny) należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie. Aby uniknąć porażenia prądem, pożaru lub obrażeń, należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania instrukcji.
- **Nie wolno** wkładać palców, prętów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia, pretože wentylator może obracać się z dużą prędkością.
- W pobliżu urządzenia **nie wolno** używać łatwopalnych sprayów, takich jak lakiery do włosów, lakiery lub farby. Może to spowodować pożar lub spalanie.
- **Nie należy** używać klimatyzatora w pobliżu lub w otoczeniu gazów palnych. Emitowany gaz może gromadzić się wokół urządzenia i spowodować wybuch.
- **Nie należy** używać klimatyzatora w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienka lub pralnia. Zbyt duży kontakt z wodą może spowodować zwarcie elementów elektrycznych.
- **Nie należy** wystawiać ciała na bezpośrednie działanie chłodnego powietrza przez dłuższy czas.
- **Nie należy** pozwalać dzieciom bawić się klimatyzatorem. Dzieci muszą być nadzorowane w pobliżu urządzenia przez cały czas.
- Jeśli klimatyzator jest używany razem z palnikami lub innymi urządzeniami grzewczymi, należy dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, aby uniknąć niedoboru tlenu.
- W niektórych środowiskach funkcjonalnych, takich jak kuchnie, serwerownie itp., zaleca się stosowanie specjalnie zaprojektowanych urządzeń klimatyzacyjnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Nie należy** czyścić klimatyzatora nadmierną ilością wody.
- **Nie należy** czyścić klimatyzatora za pomocą łatwopalnych środków czyszczących. Łatwopalne środki



POZOR

- Wyłącz klimatyzator i odłącz zasilanie, jeśli nie zamierzasz z niego korzystać przez dłuższy czas.
- Podczas burzy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Upewnij się, że skraplająca się woda może bez przeszkód odpływać z urządzenia.
- **Nie należy** obsługiwać klimatyzatora mokrymi rękami. Może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie** używać urządzenia do celów innych niż jest ono przeznaczone.
- **Nie wolno** wchodzić na urządzenie zewnętrzne ani umieszczać na nim żadnych przedmiotów.
- **Nie należy** dopuszczać do długotrwałej pracy klimatyzatora przy otwartych drzwiach lub oknach, a także w przypadku bardzo wysokiej wilgotności powietrza.



OSTRZEŻENIA ELEKTRYCZNE

- Należy używać wyłącznie określonego przewodu zasilającego. Ak przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Utrzymuj wtyczkę zasilania w czystości. Usuń kurz i brud, który gromadzi się na wtyczce lub wokół niej. Zanieczyszczone wtyczki mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- **Nie** ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć urządzenie. Przytrzymać mocno wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka. Pociąganie bezpośrednio za przewód może go uszkodzić, co może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie należy** zmieniać długości przewodu zasilającego ani używać przedłużacza do zasilania urządzenia.
- **Nie należy** dzielić gniazdka elektrycznego z innymi urządzeniami. Nieprawidłowe lub niewystarczające zasilanie może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Produkt musi być prawidłowo uziemiony podczas instalacji, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Przy wszystkich pracach elektrycznych należy przestrzegać wszystkich lokalnych i krajowych standardów okablowania, przepisów i instrukcji instalacji. Kable należy podłączać ciasno i mocno zaciskać, aby zapobiec uszkodzeniu terminala przez siły zewnętrzne. Nieprawidłowe połączenia elektryczne mogą spowodować przegrzanie i pożar, a także porażenie prądem. Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych umieszczonym na panelach urządzenia wewnętrznego i zewnętrznego.
- Wszystkie przewody muszą być odpowiednio rozmieszczone, aby zapewnić prawidłowe zamknięcie pokrywy płyty sterującej. Jeżeli pokrywa płyty sterującej nie zostanie prawidłowo zamknięta, może to doprowadzić do korozji i spowodować nagrzewanie się punktów połączeń na zaciskach, zapalenie się lub porażenie prądem.
- W przypadku podłączania zasilania do przewodów stałych, należy zastosować urządzenie odłączające wszystkie bieguny, które posiada co najmniej 3mm odstępu na wszystkich biegunach, oraz posiada prąd upływu, który może przekroczyć 10mA, urządzenie różnicowoprądowe (RCD) posiadające znamionowy resztkowy prąd roboczy nie przekraczający 30mA, oraz odłączenie musi być włączone do przewodów stałych zgodnie z zasadami okablowania.

NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA SPECYFIKACJE BEZPIECZNIKÓW

Płyta drukowana klimatyzatora (PCB) jest wyposażona w bezpiecznik zapewniający ochronę nadprądową. Dane techniczne bezpiecznika są wydrukowane na płytce drukowanej, np:

T5A/250VAC, T10A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC atd.

UWAGA: W przypadku urządzeń z czynnikiem chłodniczym R32 lub R290 można stosować wyłącznie bezpiecznik ceramiczny odporny na wybuch.



OSTRZEŻENIA TYKAJĄCE SA INSTALACIE PRODUKTU

PL

1. Instalacja musi być wykonana przez autoryzowanego sprzedawcę lub specjalistę. Wadliwa instalacja może spowodować wyciek wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
2. Instalacja musi być wykonana zgodnie z instrukcją montażu. Nieprawidłowa instalacja może spowodować wyciek wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
(W Ameryce Północnej, instalacja musi być wykonana zgodnie z wymaganiami NEC i CEC wyłącznie przez autoryzowany personel).
3. W celu naprawy lub konserwacji urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisantem. To urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
4. Do instalacji należy używać wyłącznie dołączonych akcesoriów, części oraz części określonych w specyfikacji. Użycie części niestandardowych może spowodować wyciek wody, porażenie prądem elektrycznym, pożar i awarię urządzenia.
5. Urządzenie należy zamontować w stabilnym miejscu, które utrzyma jego ciężar. Jeśli wybrane miejsce nie wytrzyma ciężaru urządzenia lub instalacja nie zostanie przeprowadzona prawidłowo, urządzenie może spaść i spowodować poważne obrażenia ciała i szkody.
6. Rury odpływowe należy instalować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe odprowadzanie wody może spowodować szkody w domu i mieniu.
7. W przypadku urządzeń wyposażonych w pomocniczą grzałkę elektryczną, nie należy instalować urządzenia w odległości mniejszej niż 1 metr od materiałów łatwopalnych.
8. Nie instalować urządzenia w miejscu, które może być narażone na wycieki łatwopalnego gazu. Ak około zariadenia zgrumadzi się palny gaz, może to spowodować pożar.
9. Nie włączać zasilania, dopóki nie zostaną zakończone wszystkie prace.
10. W przypadku przenoszenia lub zmiany lokalizacji klimatyzatora należy skonsultować się z doświadczonym technikiem serwisowym w celu odłączenia i ponownego zainstalowania urządzenia.
11. Ako zainstalować urządzenie do jego podparcia, proszę przeczytać informacje dotyczące szczegółów w sekcjach "instalacja jednostki wewnętrznej" i "instalacja jednostki zewnętrznej".

⚠ waga dotycząca gazów fluorowanych (nie dotyczy urządzenia wykorzystującego czynnik chłodniczy R 290)

1. To urządzenie klimatyzacyjne zawiera fluorowane gazy cieplarniane. Szczegółowe informacje na temat rodzaju gazu i jego ilości można znaleźć na odpowiedniej etykiecie na urządzeniu lub w "Instrukcji obsługi - karcie produktu", znajdującej się w opakowaniu jednostki zewnętrznej. (tylko products z Unii Europejskiej).
2. Instalacja, serwis, konserwacja i naprawy tego urządzenia muszą być wykonywane przez certyfikowany personel.
3. Odinstalowanie i recykling produktu musi być wykonane przez certyfikowanego technika.
4. W przypadku urządzeń zawierających fluorowane gazy cieplarniane w ilości 5 ton ekwiwalentu CO₂ lub więcej, ale mniej niż 50 ton ekwiwalentu CO₂, Jeżeli system ma zainstalowany system wykrywania wycieków, musi on być sprawdzany pod kątem wycieków przynajmniej co 24 miesiące.
5. W przypadku sprawdzania szczelności urządzenia zdecydowanie zaleca się prowadzenie odpowiednich rejestrów wszystkich kontroli.

Urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane

Czynnik chłodniczy	Model		KCA4-12	KCA4-18
	Typ		R32	R32
	GWP		675	675
	Ilość	kg	0,72	1,15
	Ekwiwalent CO ₂	Ton	0,49	0,77



OSTRZEŻENIE dotyczące stosowania czynnika chłodniczego R32/R290

- W przypadku stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych, urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość odpowiada powierzchni pomieszczenia przewidzianego do pracy.

Pre modely z czynnikiem chłodniczym R32:

Urządzenie powinno być zainstalowane, eksploatowane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż $X \text{ m}^2$. Urządzenie nie może być zainstalowane w pomieszczeniu nie wentylowanym, jeżeli powierzchnia tego pomieszczenia jest mniejsza niż $X \text{ m}^2$ (patrz poniższy formularz).

Model (Btu/h)	Ilość czynnika chłodniczego do naładowania (kg)	Wysokość montażu (m)	Minimalna powierzchnia pomieszczenia (m^2)
≤ 12000	$\leq 1,11$	2,2m	1
18000	$\leq 1,65$	2,2m	2
24000	$\leq 2,58$	2,2m	5
30000	$\leq 3,08$	2,2m	7
36000	$\leq 3,84$	2,2m	10
42000-48000	$\leq 4,24$	2,2m	12
60000	$\leq 4,39$	2,2m	13

- Stosowanie złącz mechanicznych wielokrotnego użytku oraz złącz kołnierzowych nie jest dozwolone wewnątrz pomieszczeń. (Wymagania normy **SK**).
- W przypadku złączy mechanicznych używanych wewnątrz pomieszczeń wskaźnik nie powinien być większy niż 3g/rok przy 25% maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia. W przypadku ponownego użycia złączy mechanicznych wewnątrz pomieszczeń, części uszczelniające powinny być odnowione. W przypadku ponownego użycia złączy kołnierzowych wewnątrz pomieszczeń, część kołnierzowa powinna być ponownie wykonana. (Wymagania normy **UL**)
- W przypadku ponownego użycia złączy mechanicznych wewnątrz pomieszczeń, należy odnowić części uszczelniające. W przypadku ponownego użycia złączy kołnierzowych wewnątrz pomieszczeń, część kołnierzowa powinna być wykonana na nowo (wymagania normy **IEC**).
- Złącza mechaniczne stosowane wewnątrz budynków powinny spełniać wymagania normy ISO 14903.

Europejskie wytyczne dotyczące utylizacji

To oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego broszurze wskazuje, że zużyty sprzęt elektryczny i wyposażenie elektryczne nie powinny być mieszane z ogólnymi odpadami domowymi.



Prawidłowa utylizacja tego produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. W przypadku utylizacji tego urządzenia prawo wymaga specjalnej zbiórki i utylizacji. **Nie** należy usuwać tego produktu jako odpad z gospodarstwa domowego lub niesortowanych odpadów komunalnych.

Przy utylizacji tego urządzenia masz następujące możliwości:

- Utylizacja urządzenia w wyznaczonym miejskim punkcie zbiórki odpadów elektronicznych.
- Przy zakupie nowego urządzenia sprzedawca odbiera bezpłatnie stare urządzenie.
- Producent odbiera stare urządzenie bezpłatnie.
- Predaj urządzenia certyfikowanym sprzedawcom złomu.

Komunikacja so specjalnym personelem

Wyrzucenie tego urządzenia do lasu lub innego naturalnego otoczenia zagraża zdrowiu i jest szkodliwe dla środowiska. Niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i ostatecznie do łańcucha pokarmowego.

Specyfikacje i funkcje urządzenia

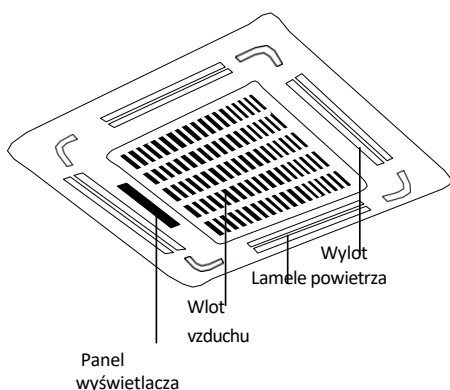
Wyświetlacz jednostki wewnętrznej

UWAGA: Różne modele mają różne panele wyświetlacza. Nie wszystkie wskaźniki opisane poniżej są dostępne dla zakupionego klimatyzatora. Należy sprawdzić wewnętrzny panel wyświetlacza zakupionej jednostki.

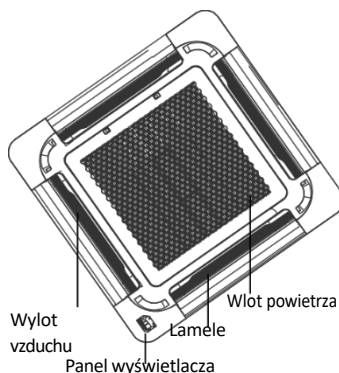
UWAGA: Różne modele mają różne panele wyświetlacza. Nie wszystkie wskaźniki opisane poniżej są dostępne dla zakupionego Variantu klimatyzacji. Należy sprawdzić wewnętrzny panel wyświetlacza zakupionej jednostki.

Ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy. Rzeczywisty kształt urządzenia wewnętrznego może być nieco inny. Decydujące znaczenie ma kształt rzeczywisty.

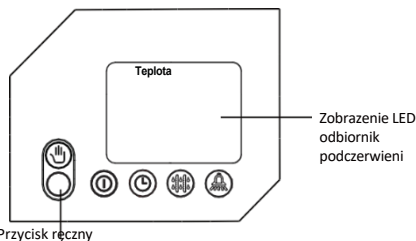
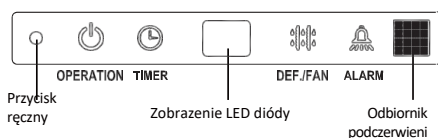
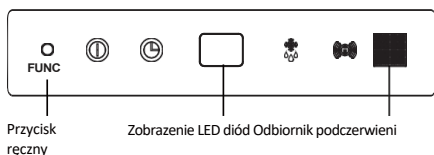
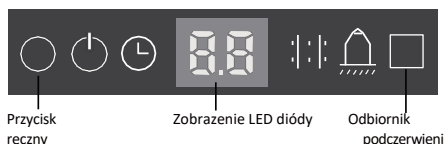
Ten panel wyświetlacza na urządzeniu wewnętrznym może być używany do obsługi urządzenia w przypadku, gdy pilot został zgubiony lub wyczerpały się baterie.



(A-1)



(A-2)



• Ukazovateľ činnosti:



• Ukazovateľ času :



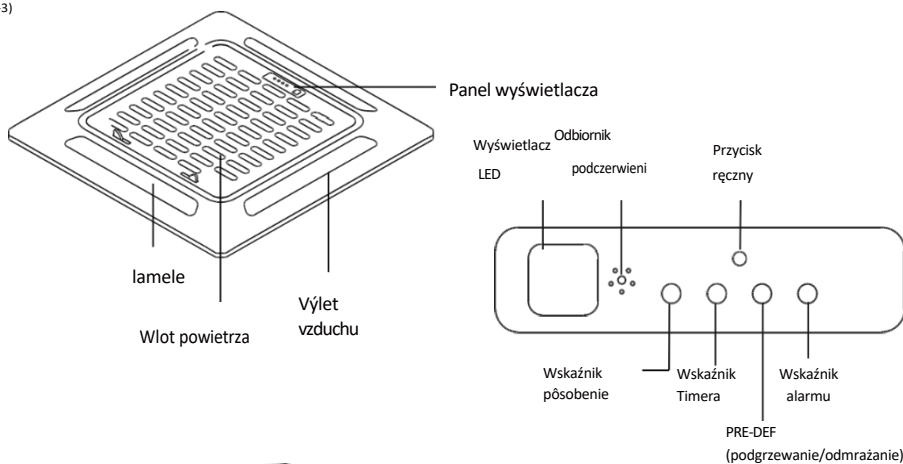
• Wskaźnik PRE-DEF : (wstępne podgrzewanie/ odmrażanie)



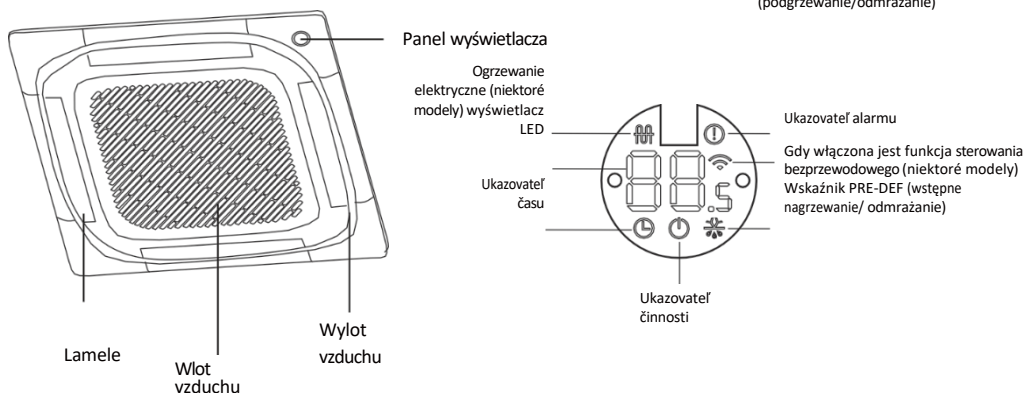
• Ukazovateľ alarmu :



(A-3)



(B)



- **Przycisk MANUAL** : Ten przycisk wybiera tryb w następującej kolejności: AUTO, WYMUSZONE CHŁODZENIE, WYŁĄCZONE.

Tryb FORCED COOL (chłodzenie wymuszone) : W Tryb FORCED COOL miga kontrolka Operation. System przejdzie w tryb AUTO po 30 minutach chłodzenia przy dużej prędkości nawiewania. Podczas tej operacji pilot zdalnego sterowania będzie nieaktywny.

Tryb OFF (Wyl.) : Po wypnui panela wyświetlacza urządzenie wyłącza się, a pilot zdalnego sterowania zostaje ponownie włączony.

Temperatura pracy

Jeśli klimatyzator jest używany poza poniższymi zakresami temperatur, pewne funkcje zabezpieczające mogą zostać aktywowane i spowodować wyłączenie urządzenia.

Inwerter typu Split

	Tryb CHŁODZENIA	Tryb OGRZEWANIA	Tryb OSUSZANIA
Temperatura pokojowa	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura na zewnątrz	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Dla modeli z układami chłodzenia o niskiej temperatury).		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pre specjalne modele tropikalnych roślin)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pre specjalne modele tropikalnych)

PRE JEDNOSTKI VONKAJŠEJ POMOCI NAGRZEWNICĄ ELEKTRYCZNĄ

Gdy temperatura zewnętrzna jest niższa niż 0°C (32°F), zdecydowanie zalecamy, aby urządzenie było cały czas podłączone do zasilania, co zapewni jego bezproblemowe działanie

Typ o stałej rychłości

	Tryb CHŁODZENIA	Tryb OGRZEWANIA	Tryb OSUSZANIA
Temperatura pokojowa	16°C-32°C (60°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Temperatura na zewnątrz	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (Dla modeli z układami chłodzenia o niskiej temperatury)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (Pre specjalne modele tropikalnych roślin)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Pre specjalne modele tropikalnych roślin)

UWAGA: Wilgotność względna w pomieszczeniu wynosi mniej niż 80%. Jeśli klimatyzator pracuje powyżej tej wartości, na jego powierzchni może skraplać się para wodna. Należy ustawić żaluzję pionowego przepływu powietrza pod maksymalnym kątem (pionowo do podłogi) i ustawić tryb wentylatora HIGH.

Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność urządzenia, należy wykonać następujące czynności:

- Zamknij drzwi i okna.
- Ogranicz zużycie energii, korzystając z funkcji włącznika czasowego (TIMER ON) i wyłącznika czasowego (TIMER OFF).
- Nie należy blokować wlotów i wylotów powietrza.
- Regularnie sprawdzać i czyścić filtry powietrza
-

Ustawienie domyślne

Po ponownym uruchomieniu klimatyzatora po awarii zasilania zostaną przywrócone ustawienia fabryczne (tryb AUTO, wentylator AUTO, temperatura 24°C (76°F)). Ta strona może spowodować niespójności na pilocie zdalnego sterowania i panelu urządzenia. Do aktualizacji stanu trzeba poyżyć pilota zdalnego sterowania.

Automatický reštart (niektoré modely)

W przypadku awarii zasilania system zostanie natychmiast zatrzymany. Po powrocie zasilania kontrolka Operation na urządzeniu wewnętrznym będzie migać. Aby ste znowu uruchomić urządzenie, należy nacisnąć przycisk ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania. Jeśli system jest wyposażony w funkcję automatycznego restartu, urządzenie zostanie uruchomione ponownie przy użyciu tych samych ustawień.

Funkcja ochrony trzuminutowej (niektoré modely)

Funkcja zabezpieczająca uniemożliwia włączenie klimatyzatora przez około 3 minuty, gdy jest on uruchamiany ponownie bezpośrednio po pracy.

Funkcja pamieci kąta nachylenia żaluzji (niektoré modely)

Niektoré modely sú vybavené w funkcję pamięci kąta żaluzji. Gdy urządzenie zostanie ponownie uruchomione po awarii zasilania, kąt żaluzji poziomych automatycznie powróci do poprzedniego położenia. Kąt żaluzji poziomej nie powinien być ustawiony zbyt nisko, pretože może się tworzyć kondensacja i kapać do urządzenia. Aby zresetować żaluzję, należy nacisnąć przycisk ręczny, co spowoduje zresetowanie ustawień żaluzji poziomej.

System wykrywania wycieków czynnika chłodniczego (niektoré modely)

W przypadku wycieku czynnika chłodniczego na WYŚWIETLACZU LED pojawi się kod błędu wycieku czynnika chłodniczego, a dioda LED będzie migać.

Pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie urządzenia wewnętrznego



PRED CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYSZCZENIA LUB KONSERWACJI NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZYĆ SYSTEM KLIMATYZACJI I ODŁĄCZYĆ JEGO ZASILANIE.



POZOR

Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie miękkiej, suchej szmatki. Jeśli urządzenie jest szczególnie zabrudzone, do czyszczenia można użyć ściereczki nasączonej ciepłą wodą.

- Do czyszczenia urządzenia **nie należy** używać środków chemicznych ani ściereczek poddanych obróbce chemicznej.
- Do czyszczenia urządzenia **nie należy** używać benzenu, rozcieńczalnika do farb, proszku polerskiego ani innych rozpuszczalników. Mogą one spowodować pęknięcie lub odkształcenie plastikowej powierzchni.
- Do czyszczenia panelu przedniego **nie należy** używać wody o temperaturze wyższej niż 40°C (104°F). Może to spowodować odkształcenie lub odbarwienie panelu.

Czyszczenie filtra powietrza

Zatkany klimatyzator może zmniejszyć wydajność chłodzenia urządzenia, a także może być szkodliwy dla zdrowia. Należy pamiętać, by czyścić filtr raz na dwa tygodnie.



OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO WYJMOWAĆ ANI CZYŚCIĆ FILTRA SAMODZIELNIE

Wyjmowanie i czyszczenie filtra może być niebezpieczne. Demontaż i konserwacja muszą być wykonywane przez certyfikowanego technika.

1. Wyjąć filtr powietrza.
2. Wyczyścić filtr powietrza, odkurzając jego powierzchnię lub myjąc go w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
3. Opłucz filtr czystą wodą i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu. **NIE WOLNO** dopuścić do wyschnięcia filtra w bezpośrednim świetle słonecznym.
4. Ponownie zamontować filtr.

W przypadku korzystania z wody, strona wlotowa powinna być skierowana w dół i z dala od strumienia wody.



W przypadku używania odkurzacza, strona wlotowa powinna być skierowana w stronę odkurzacza.



POZOR

- Przed wymianą filtra lub czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć jego zasilanie.
- Podczas wyjmowania filtra nie należy dotykać metalowych części urządzenia. Ostre metalowe krawędzie mogą spowodować skaleczenie.
- Do czyszczenia wnętrza urządzenia wewnętrznego nie wolno używać wody. Może to zniszczyć izolację i spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Podczas suszenia nie należy wystawiać filtra na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Może to spowodować skurczenie się filtra.

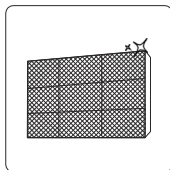


POZOR

- Wszelkie prace konserwacyjne i czyszczenie urządzenia zewnętrznego powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę lub licencjonowany serwis.
- Wszelkie naprawy urządzenia powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę lub licencjonowany serwis.

Konzervácia - Dlhé okresy neužitia

Jeśli nie planujesz używać klimatyzatora przez dłuższy czas, wykonaj następujące czynności:



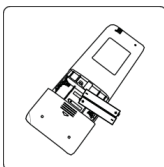
Wyczyść
wszystkie filtry



Wyłącz urządzenie i
odłącz zasilanie.



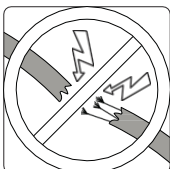
Włącz funkcję FAN, aż urządzenie
całkowicie wyschnie.



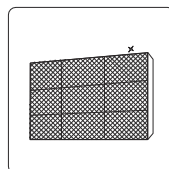
Wyjmij baterię z pilota
zdalnego sterowania

Konzervácia - Inspekcia pred sezónou

Po długich okresach nieużywania lub przed częstym użytkowaniem należy wykonać następujące czynności:



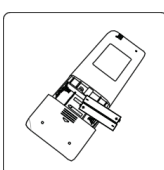
Sprawdź, czy przewody nie są
uszkodzone



Wyczyść wszystkie filtry



Sprawdź szczelność



Wymień baterie



Upewnij się, że nic nie blokuje wszystkich wlotów i wylotów powietrza

Rozwiązywanie problemów

PL



OPATRENIA OPATRNOŚCI

AK wystąpiłolwiek z poniższych warunków, należy natychmiast wyłączyć urządzenie!

- Przewód zasilający jest uszkodzony lub nienormalnie ciepły
- Czujesz zapach spalenizny
- Urządzenie emituje głośne lub nietypowe dźwięki
- Przepalenie bezpiecznika zasilania lub częste wyłączanie wyłącznika automatycznego
- Woda lub inne przedmioty wpadają do urządzenia lub z niego wypadają

NIE PRÓBUJ NAPRAWIAĆ ICH SAMODZIELNIE! NALEŻY NATYCHMIAST SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z AUTORYZOWANYM SERWISEM!

Poniższe problemy nie są usterkami i w większości przypadków nie wymagają naprawy.

Typové problémy

Vydanie	Možná příčina
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku ON/OFF	Urządzenie jest wyposażone w 3-minutową funkcję zabezpieczającą, która zapobiega przeciążeniu urządzenia. Urządzenie nie może zostać ponownie uruchomione w ciągu trzech minut od wylúczenia.
	Modele chłodzące i grzewcze: V prípade, že sa kontroluje prevádzka i wskaźniki PRE-DEF (Pre- heating/ Defrost), temperatura outerna jest zbyt niska i włącza się przeciwzamrożeniowa zariadenia v zájme odszronienia zariadenia.
	W modelach tylko z chłodzeniem: V prípade, že sa nachádzate na mieste, kde sa nachádza zariadenie, ktoré je potrebné na to, aby ste ho mohli použiť, je potrebné, aby ste ho mohli použiť na to, aby ste ho mohli použiť na to, aby ste ho mohli použiť.
Urządzenie przechodzi z trybu chłodzenia/ogrzewania do trybu wentylatora.	Urządzenie może zmienić swoje ustawienie, aby zapobiec tworzeniu się szronu na urządzeniu. Gdy temperatura wzrośnie, urządzenie ponownie zacznie pracować w poprzednio wybranym trybie.
	Po osiągnięciu ustawionej temperatury, urządzenie wyłącza sprężarkę. Urządzenie będzie kontynuować pracy przy ponownych wahanach temperatury.
Zariadenie Vnútorne emisie bielej farby	W wilgotnych regionach duża różnica temperatur pomiędzy powietrzem w pomieszczeniu a powietrzem klimatyzowanym może powodować powstawanie białej mgły.
Zarówno urządzenie wewnętrzne, jak i zewnętrzne emitują białą mgłę	Gdy po odszranianiu urządzenie ponownie uruchomi się w trybie OGRZEWANIA, może wydzielać się biała mgła spowodowana wilgocią powstałą w procesie odszraniania.
Urządzenie wewnętrzne wydaje dźwięki	Przy zmianie położenia żaluzji może wystąpić odgłos przepływającego powietrza.
	Piszczący dźwięk jest słyszalny, gdy system jest WYŁĄCZONY lub w trybie CHŁODZENIA. Dźwięk ten jest też słyszalny, gdy pracuje pompa spustowa (opcja).
	Po uruchomieniu urządzenia w trybie OGRZEWANIA może pojawić się piszczący dźwięk spowodowany rozszerzaniem i kurczeniem się plastikowych elementów urządzenia.
Zarówno jednostka wewnętrzna, jak i zewnętrzna wydają dźwięki	Niski syczący dźwięk podczas pracy: Je to zjawisko normalne i spowodowane przepływem gazu chłodniczego przez jednostki wewnętrzne i zewnętrzne.
	Niski syczący dźwięk podczas uruchamiania systemu, jego zatrzymania lub odszraniania: Ten hałas jest normalny i spowodowany zatrzymaniem lub zmianą kierunku przepływu gazu chłodniczego.
	Piszczący dźwięk: Normalne rozszerzanie i kurczenie się plastikowych i metalowych części spowodowane zmianami temperatury podczas pracy może powodować piszczące odgłosy.
Problém	Možná příčina

Jednostka zewnętrzna wydaje dźwięki	Urządzenie będzie wydawało różne dźwięki w zależności od aktualnego trybu pracy.
Pył jest emitowany z urządzenia wewnętrznego lub zewnętrznego.	Podczas dłuższych okresów nieużywania w urządzeniu może gromadzić się kurz, który będzie emitowany po włączeniu urządzenia. Można to ograniczyć, przykrywając urządzenie podczas długich okresów bezczynności.
Urządzenie wydzielają nieprzyjemne zapachy	Urządzenie może pochłaniać zapachy z otoczenia (np. mebli, gotowania, papierosów itp.), które będą emitowane podczas pracy.
	Filtry urządzenia uległy zagrzybieniu i powinny zostać wyczyszczone.
Wentylator jednostki zewnętrznej nie działa	Podczas pracy, prędkość wentylatora jest kontrolowana w celu optymalizacji pracy produktu.

UWAGA: Ak problem stále trvá, treba skontaktovať s lokálnym sprzedávcom lub najbliźszym centrum obsługi klienta. Należy podać szczegółowy opis nieprawidłowego działania urządzenia oraz numer modelu.

Diagnostyka

W przypadku wystąpienia problemów, przed skontaktowaniem się z firmą naprawczą, należy sprawdzić następujące punkty.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Słaba wydajność chłodzenia	Ustawienie temperatury może być wyższe niż temperatura otoczenia w pomieszczeniu	Obniżenie nastawy temperatury
	Wymiennik ciepła w urządzeniu wewnętrznym lub zewnętrznym jest zabrudzony.	Oczyszczyć uszkodzony wymiennik ciepła
	Filtr powietrza jest zabrudzony	Wyjąć filtr i wyczyścić go zgodnie z instrukcją.
	Wlot lub wylot powietrza jednego z urządzeń jest zablokowany	Wyłączyć urządzenie, usunąć przeszkodę i ponownie włączyć.
	Drzwi i okna są otwarte	Podczas pracy urządzenia należy upewnić się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte.
	Nadmierne ciepło jest generowane przez światło słoneczne	Zamykaj okna i zasłony w okresach silnego upału lub silnego nasłonecznienia
	Zbyt wiele źródeł ciepła w pomieszczeniu (ludzie, komputery, elektronika, itp.)	Zmniejszenie ilości źródeł ciepła
	Niski poziom czynnika chłodniczego spowodowany nieszczelnością lub długotrwałym użytkowaniem	Sprawdzić szczelność, w razie potrzeby ponownie uszczelnić i uzupełnić czynnik chłodniczy
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie

Zariadenie nie pôsobí	Awaria napájania	Poczekaj na przywrócenie zasilania
	Zasilanie je wyłączone	Włączyć zasilanie
	Bezpiecznik jest przepalony	Wymenić bezpiecznik
	Baterie pilota są wyczerpane	Vymeniť batériu
	Zostało aktywowane 3-minutowe zabezpieczenie urządzenia.	Odczekać trzy minuty po ponownym uruchomieniu urządzenia
	Časovač je aktívny	Vypočítať časovač
Urządzenie często się uruchamia i zatrzymuje	W układzie jest za dużo lub za mało czynnika chłodniczego	Sprawdzić, czy nie ma wycieków i uzupełnić układ czynnikiem chłodniczym.
	Do układu dostał się nieściśliwy gaz lub wilgoć.	Opróżnić i napełnić układ czynnikiem chłodniczym
	Obwód systemu jest zablokowany	Ustalić, który obwód jest zablokowany i wymienić wadliwie działający element wyposażenia
	Sprężarka jest zepsuta	Wymenić sprężarkę
	Napięcie jest za wysokie lub za niskie	Zainstalować manostat do regulacji napięcia
Slabá výdajnosť ogrzewania	Teplota vonkajšia je veľmi nízka	Použitie dodatkového zariadenia grzewczego
	Zimne powietrze dostaje się przez drzwi i okna	Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są zamknięte podczas użytkowania
	Niski poziom czynnika chłodniczego spowodowany nieszczelnością lub długotrwałym użytkowaniem	Sprawdzić szczelność, w razie potrzeby ponownie uszczelić i uzupełnić czynnik chłodniczy
Lampki sygnalizacyjne nadal migają	Urządzenie może przestać działać lub kontynuować bezpieczną pracy. Jeśli lampki kontrolne nadal migają lub pojawiają się kody błędów, należy odczekać około 10 minut. Problem może ustąpić sam. Jeśli nie, odłącz zasilanie, a następnie podłącz je ponownie. Włączyć urządzenie. Ak problém stále trvá, odłącz zasilanie i skontaktuj sa z najbližišiemu centra obsluhy klienta.	
Na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawia się kod błędu, który zaczyna się od następujących liter: - E(x), P(x), F(x) - EH(xx), EL(xx), EC(xx) - PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

UWAGA: Ak po wykonaniu powyższych czynności kontrolnych i diagnostycznych problem nadal występuje, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym serwisem

KAISAI

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu.

Dla zapewnienia prawidłowej obsługi, zapoznaj się z instrukcją i przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości.

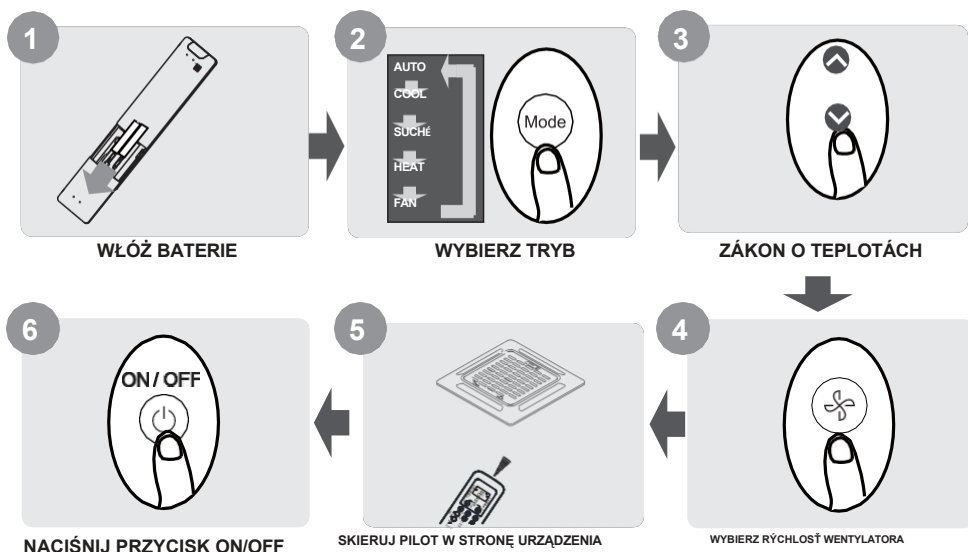
Spisy obsahov

Dane technické pilota zdalnego sterowania	22
Obsluha pilota zdalnego sterowania.....	23
Przyciski i funkcje.....	24
Ukazovatele na displeji pilota	25
Korzystanie z funkcji podstawowych	26
Používanie z funkcií zaawansovaných.....	29

Dane technické pilota zďalného sterovania

Model	RG10N2(D2S)/BGEF, RG10N2(D2S)/BGEFU1
Napięcie zasilania	3,0 V (také ohnisko R03/LR03x2x2)
Zakres odbierania signálu	8m
Teplota otoczenia	-5°C ~ 60°C (23°F ~ 140°F)

Instrukcja szybkiego uruchomienia



NIE MASZ PEWNOŚCI, DO CZEGO SŁUŻY DANA FUNKCJA?

Szczegółowy opis sposobu użytkowania klimatyzatora znajduje się w rozdziałach instrukcji "Korzystanie z funkcji podstawowych" i "Korzystanie z funkcji zaawansowanych".

ISTOTNA UWAGA

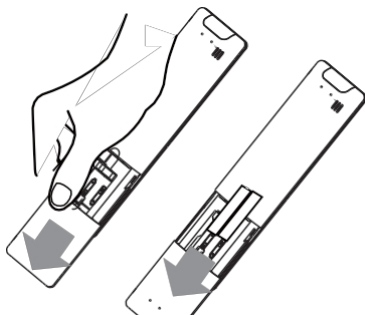
- Przyciski na urządzeniu mogą się nieznacznie różnić od przedstawionych na ilustracji.
- Jeśli klimatyzator wewnętrzny nie ma danej funkcji, naciśnięcie powiązanego z nią przycisku funkcji na pilocie zdalnego sterowania nie przyniesie żadnego efektu.
- W razie znacznych różnic pomiędzy opisem funkcji w "Instrukcji obsługi pilota zdalnego sterowania" i "Instrukcji obsługi" zastosowanie ma opis podany w "Instrukcji obsługi".

Obsługa pilota zdalnego sterowania

Wkładanie i wymiana baterii

Klimatyzator może być dostarczony z dwoma bateriami w zestawie (niektóre urządzenia). Przed przystąpieniem do użytkowania należy włożyć baterie do pilota zdalnego sterowania.

1. W tym celu należy odsunąć pokrywkę na pilocie w dół, aby odsłonić pojemnik baterii.
2. Włożyć baterie, zwracając uwagę na dopasowanie biegunów (+) i (-) baterii do symboli wewnątrz pojemnika.
3. Nasunąć pokrywkę pojemnika baterii z powrotem na miejsce.



! UWAGI DOTYCZĄCE BATERII

Aby się zabezpieczyć optymalną wydajność urządzenia:

- Nie łączyć starych i nowych baterii lub baterii różnych typów.
- Nie zostawiać baterii w pilocie, jeśli nie będzie używany przez czas dłuższy, niż 2 miesiące.

UTYLIZACJA BATERII

Nie wolno wyrzucać baterii wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Zapoznać się z lokalnymi

zapisami dotyczącymi prawidłowej utylizacji baterii.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

- Pilot zdalnego sterowania musi być używany w odległości do 8 metrów od urządzenia.
- Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy po odebraniu sygnału zdalnego sterowania.
- Zasłony, inne materiały i bezpośrednie światło słoneczne mogą zakłócać działanie odbiornika sygnału podczerwieni.

INFORMACJE TYKAJĄCE SA WYUŻYWANIA Z PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

Urządzenie powinno spełniać wymagania lokalnych przepisów krajowych.

- W Kanadzie powinno spełniać wymagania normy CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- W USA powinno spełniać wymagania części 15 zasad Federalnej Komisji Łączności (FCC). Korzystanie z urządzenia wymaga spełnienia dwóch warunków:

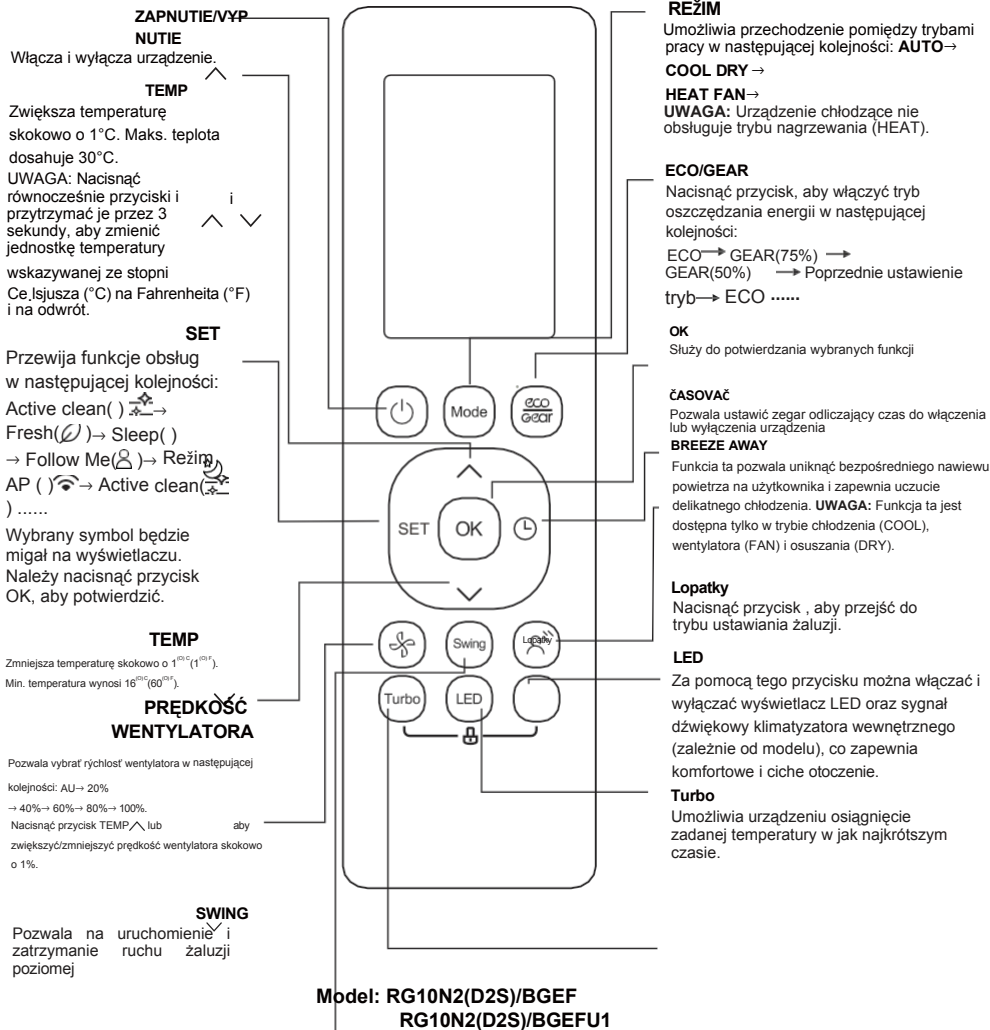
- (1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz
- (2) musi przyjmować wszelkie odbierane zakłócenia, włączając w to zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Podczas badań stwierdzono, że zgodnie z częścią 15 przepisów FCC urządzenie spełnia warunki określone dla urządzeń cyfrowych klasy B. Ograniczenia te mają na celu zapewnić odpowiedni poziom ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach budynków mieszkalnych. Urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię fa o częstotliwości radiowej, a jeżeli nie będzie zainstalowane i użytkowane zgodnie z instrukcją, może być źródłem szkodliwych zakłóceń komunikacji radiowej. Nie można także zapewnić, że w danej instalacji nie powstaną żadne zakłócenia. Pomiędzy urządzenie rzeczywiście powoduje szkodliwe zakłócenia dla działania odbiorników radiowych lub telewizyjnych, co można stwierdzić, wyłączając i ponownie włączając dane urządzenie, zaleca się, aby użytkownik spróbował ograniczyć zakłócenia, stosując poniższe metody:

- zmiana nastawień albo lokalizacji anteny odbioru,
- zwiększenie odległości między urządzeniami a odbiornikiem,
- podłączenie urządzenia do gniazdka zasilanego z innego obwodu, niż obwód zasilający odbiornika.
- zasięgnięcie porady u sprzedawcy lub doświadczonego technika sprzętu RTV.
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały zatwierdzone przez podmiot odpowiedzialny za zgodność, mogą powodować utratę prawa do eksploatacji urządzenia.

Przyciski i funkcje

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego klimatyzatora należy bezwzględnie zapoznać się z działaniem pilota zdalnego sterowania. Poniżej znajduje się krótkie wprowadzenie do obsługi pilota zdalnego sterowania. Instrukcje obsługi klimatyzatora znajdują się w rozdziale "Korzystanie z funkcji podstawowych" niniejszej instrukcji obsługi.



Ukazovatele na displeji pilota

Informácie są wyświetlane tylko wtedy, gdy pilot jest włączony.

Ukazovateľ prenosu

Świeci się, gdy pilot wysłał sygnał do klimatyzatora wewnętrznej



Zobrazienie funkcji **TIMER ON**



Zobrazienie wypnutia zegara (**TIMER OFF**)



Zobrazienie funkcji cichej pracy (**Silence**)

Zobrazienie rychlosti ventilatora (FAN SPEED)

Wyświetla wybraną prędkość wentylatora:

Cicha praca		1% *
NIZKA		2%-20% *
MEDZI		21%-40% *
NA		41%-60% *
WYS		61%-80% *
OKA		81%-100% *
AUTO		

Nie można regulować prędkości wentylatora w trybie AUTO lub OSUSZANIA.

Pozor: (I) (II)

Nie wszystkie modele mogą wyświetlać wartości prędkości wentylatora w zakresie AU-100%.

Pozor:

Všetky poskytnuté na rysunku ukazovatele pouze v účelu prezentace. V čase reálné práce na displeji jsou zobrazovány pouze odpovídající symboly fungujících funkcí.



Symbol funkcjonalności Breeze Away (niektóre urządzenia)



Symbol funkcjonalności Active Clean



Symbol funkcji Fresh Symbol



trybu uśpienia



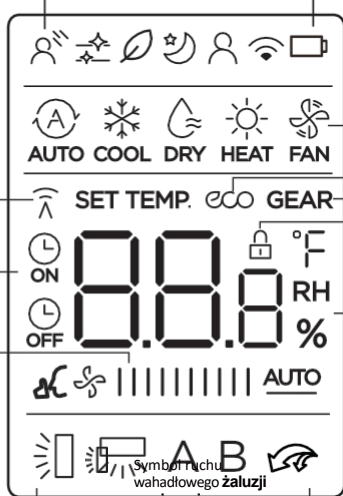
Symbol funkcji Sledujcie ma



Symbol obsługi bezprzewodowej (niektóre urządzenia)



Symbol niskiego poziomu baterii (jeśli miga)



Zobrazienie **TRYBU** Wyświetla aktualny tryb pracy, a w tym:



Symbol **ECO** Wyświetlany, gdy funkcja ECO jest aktywna

AUTO COOL DRY Wyświetlany, gdy funkcja GEAR jest aktywna

Wyświetlany, gdy funkcja GEAR jest aktywna

Wyświetlanie funkcji **blokad** Wyświetlany, gdy funkcja blokady jest aktywna.

Zobrazienie nastawy **temperatura/czas/prędkości wentylatora** Wyświetla domyślnie ustawioną temperaturę lub prędkość

wentylatora, lub ustawienia timera w przypadku używania funkcji **TIMER ON/OFF**.

Zakres/ujętości:

16-30°C/60-86 °F/
(20-28 °C/68-82 °C)
(zależnie od modelu)

■ Zakres ustawień timera: 0-24 godzin

■ Zakres ustawienia prędkości wentylatora: AU -100%

W przypadku pracy w trybie **WENTYLATORA** wyświetlacz jest pusty.

Niedostępne dla tohto urządzenia



Symbol **trybu turbo**



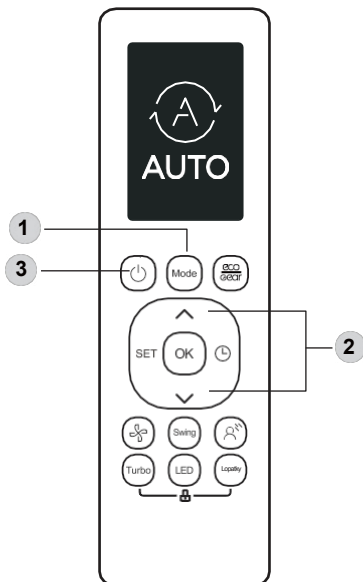
Niedostępne dla tego urządzenia



Korzystanie z funkcji podstawowych

Funkcje podstawowe

POZOR! Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że urządzenie jest podłączone do zasilania, a w sieci jest napięcie.



Tryb CHŁODZENIA

1. Naciśnąć przycisk **MODE**, aby wybrać tryb **COOL**.
2. Ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisku **TEMP** albo **TEMP** .
3. Naciśnąć przycisk **FAN**, aby wybrać prędkość wentylatora w zakresie AU-100%.
4. Naciśnąć przycisk **ON/OFF**, aby uruchomić urządzenie.

NASTAWIENIE TEMPLITY

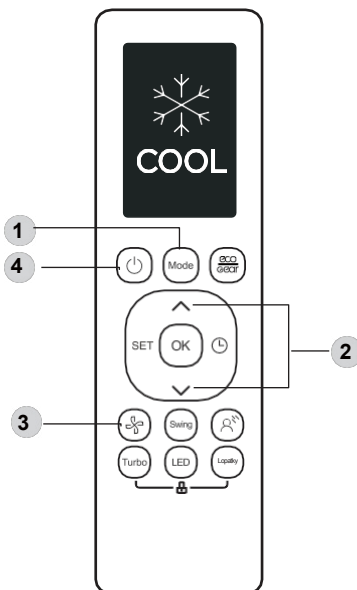
Rozsah teploty pracy zariadení dosahuje 16-30 °C (60-86 °F)/20-28 °C (68-82 °F).
Ustávnú teplotu možno zväčšovať alebo znižovať skokovo o 1°C.

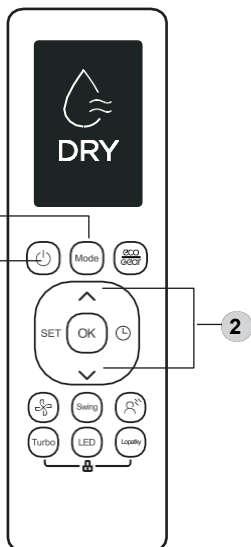
Tryb AUTO

Urządzenie pracujące w trybie AUTO automatycznie wybiera tryb CHŁODZENIA, WENTYLATORA lub OGRZEWANIA na podstawie ustawionej temperatury.

1. Naciśnąć przycisk **MODE**, aby wybrać tryb **AUTO**.
2. Ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisku **TEMP** lub **TEMP** .
3. Naciśnąć przycisk **ON/OFF**, aby uruchomić urządzenie.

UWAGA: Nie można regulować PRĘDKOŚCI WENTYLATORA w trybie AUTO.





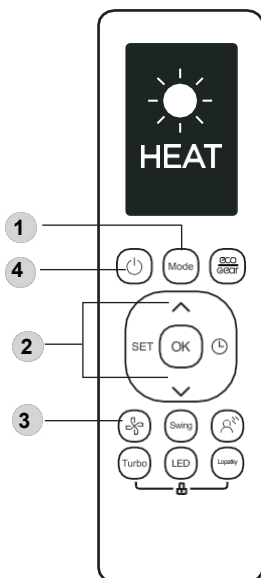
Tryb WENTYLATORA

Naciśnąć przycisk **MODE**, aby wybrać tryb wentylatora (**FAN**).

Naciśnąć przycisk **FAN**, aby wybrać 'rychłość' wentylatora w zakresie AU-100%.

Naciśnąć przycisk **ON/OFF**, aby uruchomić urządzenie.

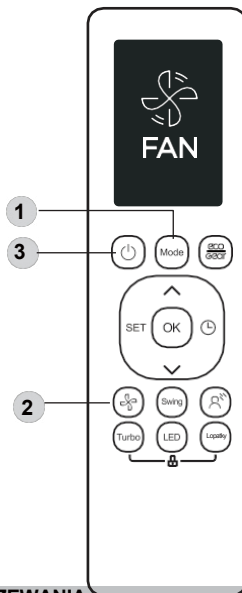
UWAGA: W trybie wentylatora (FAN) nie można regulować temperatury. W efekcie wyświetlacz LCD na pilocie zdalnego sterowania nie wyświetla wartości temperatury.



Tryb OSUSZANIA

1. Naciśnąć przycisk **MODE**, aby wybrać tryb osuszania (**DRY**).
2. Ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisku **^ TEMP** albo **^ TEMP**.
3. Naciśnąć przycisk **ON/OFF**, aby uruchomić urządzenie.

UWAGA: Nie można zmieniać prędkości wentylatora w trybie osuszania (DRY).



Tryb OGRZEWANIA

1. Naciśnąć przycisk **MODE**, aby wybrać tryb ogrzewania (**HEAT**).
2. Ustawić żądaną temperaturę za pomocą przycisku **T E M P ^** albo **^ TEMP**.
3. Naciśnąć przycisk **FAN**, aby wybrać prędkość wentylatora w zakresie AU-100%.
4. Naciśnąć przycisk **ON/OFF**, aby uruchomić urządzenie.

UWAGA: W miarę spadku temperatury zewnętrznej wydajność funkcji OGRZEWANIE urządzenia może ulec obniżeniu. W takich przypadkach zalecamy, aby klimatyzator był używany w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi.

Ustawianie funkcji zegara (TIMER)

TIMER ON/OFF - ustawia czas, po którym urządzenie automatycznie się włącza/wyłącza.

Funkcja zegara włączenia (zapnuty časovač)

Naciśnąć przycisk **TIMER**, aby aktywować sekwencja włączenia.

Naciśnąć kilkakrotnie przycisk Temp. strzałka w górę lub w dół, aby ustawić żądany czas do włączenia urządzenia.

Skierować pilot na klimatyzator i odczekać 1 sekundę, zegar włączenia (TIMER ON) zostanie aktywowany.

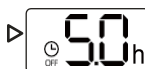


Funkcja zegara wyłączenia (TIMER OFF)

Naciśnąć przycisk **TIMER**, aby aktywować zegar wyłączenia.

Naciśnąć kilkakrotnie przycisk Temp. strzałka w górę lub w dół, aby ustawić żądany czas do wyłączenia urządzenia.

Skierować pilot na klimatyzator i odczekać 1 sekundę, zegar wyłączenia (TIMER OFF) zostanie aktywowany.

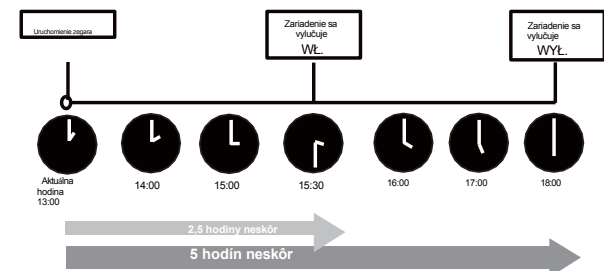
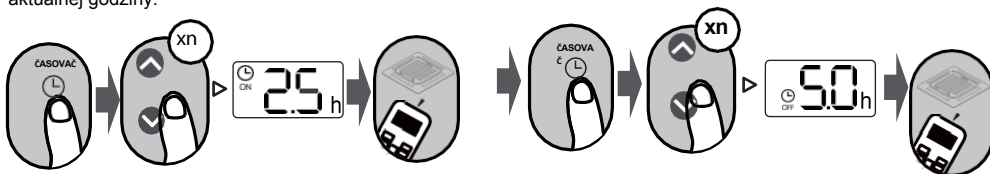


POZOR:

- Przy ustawieniu zegara włączenia (TIMER ON) lub zegara wyłączenia (TIMER OFF), czas ten będzie z każdym naciśnięciem zwiększany co 30 minut, do 10 godzin. Z kolei w zakresie od 10 do 24 godzin każde naciśnięcie odpowiada odstępowi o 1 godzinę. (Na przykład, nacisnąć 5 razy, aby uzyskać 2,5 h lub 10 razy, aby uzyskać 5 h). Licznik czasu powróci do 0 po 24.
- Funkcję można anulować, ustawiając zegar na wartość 0,0 h.

Ustawienie zegara włączenia (TIMER ON) lub zegara wyłączenia (TIMER OFF) (przykład)

Należy pamiętać, że przedziały czasowe ustawiane dla obu tych funkcji odnoszą się do liczby godzin, jakie upłyną od aktualnej godziny.

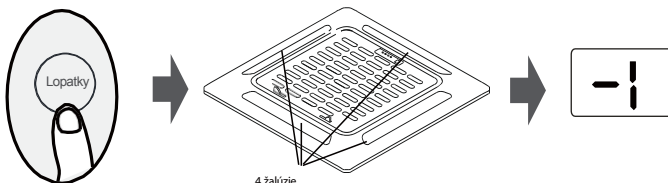


Príklad: Zariadenie włączy się 2,5 godziny później (15:30) i wyłączy się o 18:00.

Sposob vyuzivania z funkcie zaawansowanych

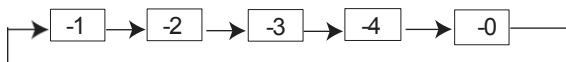
Funkcia žaluzii

Nacisnąć przycisk Vane (żaluzja), gdy urządzenie jest włączone.



System opuści tryb ustawiania żaluzji, jeżeli w ciągu 10 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność.

Nacisnąć ten przycisk, aby uruchomić funkcję ustawiania żaluzji. Po każdym naciśnięciu przycisku wyświetlacz będzie pokazywał wybraną żaluzję w kolejności ("0" oznacza, że wybrane są wszystkie cztery żaluzje):



Nacisnąć przycisk Swing, aby uruchomić/zatrzymać funkcję automatycznego rozsuwania wybranych żaluzji.

Funkcia ruchu wahadlowego (SWING)

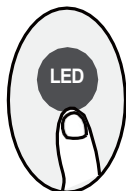
Nacisnąć przycisk Swing



Funkcja automatycznego wychylania żaluzji poziomej jest aktywna.

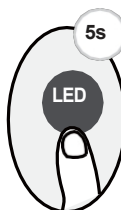
Nacisnąć ponownie, aby dezaktywować funkcję.

DISPLEJ VIEDOL



Nacisnąć przycisk LED

Nacisnąć ten przycisk, aby włączyć i wyłączyć wyświetlacz klimatyzatora wewnętrznego.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez ponad 5 sekund (niektóre zariadenia)

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez ponad 5 sekund spowoduje wyświetlenie się aktualnej temperatury pokojowej na klimatyzatorze wewnętrznym. Ponowne naciśnięcie przez ponad 5 sekund spowoduje powrót do wyświetlania temperatury zadanej.



Uruchamia tryb oszczędzania energii w następującej kolejności:

ECO__ GEAR(75%) GEAR(50%)__ Poprzedni tryb

ECO

Poznámka: Funkcia tá je dostupná výlučne v režime chłodzenia (COOL).

Obsadzenie funkcje ECO:

W trybie chłodzenia (COOL) naciśnięcie tego przycisku spowoduje, że pilot automatycznie dostosuje temperaturę do wartości 24°C/75°F, a prędkość wentylatora na AUTO, aby zaoszczędzić energię (tylko wtedy, gdy temperatura jest niższa niż 24°C/75°F). Jeśli ustawiona temperatura jest wyższa niż 24°C/75°F, naciśnięcie przycisku ECO spowoduje zmianę prędkości wentylatora na AUTO, a temperatura pozostanie niezmienną.

POZOR:

Naciśnięcie przycisku ECO, zmiana trybu lub ustawienie zadanej temperatury na mniej niż 24°C/75°F spowoduje dezaktywację trybu ECO.

W trybie ECO, ustawiona temperatura powinna wynosić co najmniej 24°C/75°F; może to powodować niewystarczający poziom chłodzenia. Aby uzyskać wyższy poziom komfortu, nacisnąć ponownie przycisk ECO, aby dezaktywować funkcję.

Obsługa funkcje GEAR:

Nacisnąć przycisk ECO/GEAR, aby aktywować tryb pracy GEAR, jak podano poniżej: 75% (do 75% zużycia energii elektrycznej)



50% (do 50% zużycia energii elektrycznej)



Poprzedni tryb ustawień.

W trybie GEAR wyświetlacz na pilocie zdalnego sterowania wyświetla na przemian zużycie energii elektrycznej i temperaturę zadaną.

Tryb cichej pracy (Ticho)



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Fan przez ponad 2 sekundy, aby aktywować/dezaktywować tryb cichej pracy (Silence) (zależnie od urządzenia).

Może to powodować niedostateczną wydajność chłodzenia i ogrzewania ze względu na niską częstotliwość pracy sprężarki. Naciśnięcie przycisku włączenia/wyłączenia, Turbo lub Clean spowoduje dezaktywację trybu cichej pracy (Silence).

Funkcja nepřetržitého ohřevu na 8 °C

Nacisnąć ten przycisk dwa razy w ciągu 1 sekundy w trybie ogrzewania (HEAT) oraz przy temperatury zadanej 16°C/60°F.



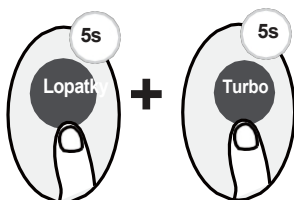
Wentylator będzie pracował na wysokiej prędkości (sprężarka włączona) z temperaturą automatycznie zadaną na wartość 8°C/46°F.

Pozor: Funkcia tá sa týka len klimatizátorov s pumpou tepla.

Nacisnąć ten przycisk dwa razy w ciągu jednej sekundy w trybie ogrzewania (HEAT) oraz przy temperatury zadanej 16°C/60°F, aby aktywować funkcję FP.

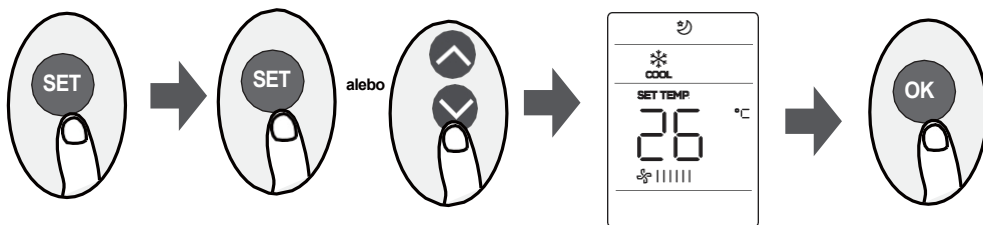
Nacisnąć przycisk On/Off, Sleep, Mode, Fan i Temp., aby spowodować anulowanie tej funkcji.

Funkcia blokády (LOCK)



Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk **Vane** i **Turbo** przez ponad 5 sekund, aby aktywować funkcję blokady (Lock). Wszystkie przyciski zostaną zablokowane, będzie możliwe jedynie naciśnięcie i przytrzymanie tych dwóch przycisków przez dwie sekundy, aby dezaktywować funkcję blokady (Lock).

Obsadzenie funkcje SET



- Naciśnąć przycisk SET, aby wejść w ustawienia funkcji, następnie przycisk SET lub TEMP, lub TEMP, aby wybrać żadaną funkcję. Wybrany symbol będzie migał na wyświetlaczu; należy nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.
- Aby dezaktywować wybraną funkcję, wykonać czynności opisane powyżej.
- Przycisk SET służy do przewijania funkcji obsługi w jak podano poniżej:

Aktivné čisté () → Čerstvé* () → Spánok () → Nasleduj ma () → Režim AP* () → Aktivné čisté....

[(*)]: Zależnie od modelu

Funkcia Active clean (



) (niektóre modely):

Technologia Active Clean usuwa kurz, pleśń i tłuszc, które mogą powodować nieprzyjemne zapachy, gdy przylegają do wymiennika ciepła poprzez automatyczne zamrażanie, a następnie szybkie ich rozmrażanie.

Po zapojeniu tejto funkcie na displeji jednotky vnútornej pojawi się komunikat "CL"; po upływie 20 do 45 minut zariadenie automatycznie się wyłączy i dezaktywuje funkcję Active Clean.

Funkcia FRESH () (niektóre modely): V

prípade, že funkcia FRESH jest uruchomiona, generator jonów jest włączony i pomaga oczyścić powietrze w pomieszczeniu.

Funkcia sen (SLEEP) ():

Funkcia sen (SLEEP) służy na zniżenie spotreby energie počas snu (i nie wymaga tej samej teploty, aby zachować komfort podczas snu). Funkcję można aktywować tylko za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Informácie špecifické podané v rozdziale "Praca v trybie snu"

Táto inštrukcia obsluhuje.

Upozornenie: Funkcia snu (SLEEP) nie je dostupná v trybie pracy wentylatora (FAN) lub osuszania (DRY).

Funkcia sledzenia (FOLLOW ME) ():

Funkcia sledzenia (Follow me) umożliwia modułowi zdalnego sterowania pomiar temperatury w aktualnym miejscu i wysyłanie sygnału do klimatyzatora w odstępach co 3 minuty. Pomiar teploty otoczenia za pomocą pilota zdalnego sterowania (wmiętro za pomocą samego klimatyzatora wewnętrznego) umożliwia optymalizację temperatury otoczenia i zapewnia maksymalny komfort w przypadku korzystania z trybów AUTO, chłodzenia (COOL) lub ogrzewania (HEAT).

POZOR:

Naciśnąć i przytrzymać przycisk Turbo przez siedem sekund, aby aktywować/dezaktywować funkcję pamięci funkcji śledzenia (Follow me).

- Ak funkcja pamięci jest aktywna, na wyświetlaczu przez 3 sekundy pojawi się napis **On**. Ak funkcja pamięci zostanie dezaktywowana, na wyświetlaczu przez 3 sekundy pojawi się napis **OF**.
- Gdy funkcja pamięci jest aktywna, naciśnięcie przycisku ON/OFF, zmiana trybu lub awaria zasilania nie spowoduje dezaktywacji funkcji śledzenia (Follow me).

Funkcia AP () (niektóre modely): V

prípade, že je to možné, je možné použiť režim AP, aby sa prejavila konfigurácia siete bezprzewodowej. Naciśnięcie przycisku SET nie działa w przypadku niektórych urządzeń. Aby wejść w tryb AP, nacisnąć przycisk LED siedem razy w ciągu 10 sekund.



KAZETOVÁ KLIMATIZÁCIA

Príručka majiteľa

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

Pre správnu prevádzku si pozorne prečítajte a uschovajte tento návod.

Ak ste stratili návod na obsluhu, obráťte sa na miestneho zástupcu alebo navštívte stránku www.kaisai.com alebo pošlite e-mail na adresu: handlowy@kaisai.com, kde nájdete elektronickú verziu.

Obsah

Bezpečnostné opatrenia	36
-------------------------------------	-----------

Príručka majiteľa

Špecifikácie a funkcie jednotky.....	40
---	-----------

1. Zobrazenie vnútornej jednotky	40
2. Prevádzková teplota	42
3. Ďalšie funkcie.....	43

Starostlivosť a údržba	44
-------------------------------------	-----------

Riešenie problémov.....	46
--------------------------------	-----------

Bezpečnostné opatrenia

Pred prevádzkou a inštaláciou si prečítajte bezpečnostné opatrenia

Nesprávna inštalácia z dôvodu ignorovania pokynov môže spôsobiť vážne poškodenie alebo zranenie.

Závažnosť možného poškodenia alebo zranenia je klasifikovaná ako **VAROVANIE** alebo **UPOZORNENIE**.



VAROVANIE

Tento symbol označuje možnosť zranenia alebo straty života.



POZOR

Tento symbol označuje možnosť poškodenia majetku alebo vážnych následkov.



VAROVANIE

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (požiadavky normy EN).

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.



UPOZORNENIA NA POUŽÍVANIE VÝROBKU

- Ak sa vyskytne neobvyklá situácia (napr. zápach horenia), okamžite vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania. Zavolajte svojho predajcu, ktorý vám poskytne pokyny, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo zraneniu.
- **Nevkladajte** prsty, tyče **ani** iné predmety do vstupu alebo výstupu vzduchu. Môže to spôsobiť poranenie, pretože ventilátor sa môže otáčať vysokou rýchlosťou.
- V blízkosti prístroja **nepoužívajte** horľavé spreje, ako sú laky na vlasy, laky alebo farby. Môže to spôsobiť požiar alebo vznietenie.
- Klimatizáciu **nepoužívajte** v blízkosti horľavých plynov alebo v ich blízkosti. Vypúšťané plyny sa môžu zhromažďovať v okolí jednotky a spôsobiť výbuch.
- Klimatizáciu **nepoužívajte** vo vlhkých miestnostiach, ako je kúpeľňa alebo práčovňa. Prílišné pôsobenie vody môže spôsobiť skrat elektrických komponentov.
- Nevystavujte svoje telo priamo chladnému vzduchu na dlhší čas.
- **Nedovoľte** deťom, aby sa hrali s klimatizáciou. Deti musia byť pod dozorom v blízkosti jednotky po celý čas.
- Ak sa klimatizácia používa spolu s horákmi alebo inými vykurovacími zariadeniami, dôkladne vetrajte miestnosť, aby ste zabránili nedostatku kyslíka.
- V niektorých funkčných prostrediach, ako sú kuchyne, serverovne atď., sa môžu používať špeciálne sa odporúča používať klimatizácie s navrhnutými klimatizačnými jednotkami.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ČISTENIA A ÚDRŽBY

- Pred čistením zariadenie vypnite a odpojte od napájania. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Klimatizáciu nečistite nadmerným množstvom vody.
- Klimatizáciu nečistite horľavými čistiacimi prostriedkami. Horľavé čistiace prostriedky môže spôsobiť požiar alebo



POZOR

- Ak klimatizáciu nebudete dlhší čas používať, vypnite ju a odpojte od napájania.
- Počas búrok prístroj vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Uistite sa, že kondenzovaná voda môže bez prekážok odtekať z jednotky.
- Klimatizáciu **nepoužívajte** s mokrymi rukami. Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Zariadenie **nepoužívajte** na iné účely, než na ktoré je určené.
- Na vonkajšiu jednotku **nelezte ani** na ňu neumiestňujte **žiadne** predmety.
- **Nedovoľte**, aby klimatizácia pracovala dlhší čas s otvorenými dverami alebo oknami, alebo ak je vlhkosť vzduchu veľmi vysoká.



ELEKTRICKÉ VÝSTRAHY

- Používajte iba uvedený napájací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Udržujte zástrčku v čistote. Odstráňte všetok prach alebo nečistoty, ktoré sa nahromadia na zástrčke alebo v jej okolí. Znečistená zástrčka môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nevytahujte napájací kábel, aby ste odpojili jednotku zo zásuvky. Pevne držte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Priame ťahanie za kábel ho môže poškodiť, čo môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Dĺžku napájacieho kábla **neupravujte** a na napájanie prístroja **nepoužívajte** predĺžovací kábel.
- Nezdierajte elektrickú zásuvku s inými spotrebičmi. Nesprávne alebo nedostatočné napájanie môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Výrobok musí byť pri inštalácii riadne uzemnený, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Pri všetkých elektrických prácach dodržiavajte všetky miestne a národné elektroinštalačné normy, predpisy a inštalačnú príručku. Káble pevne pripojte a pevne ich zovrite, aby ste zabránili poškodeniu svorky vonkajšími silami. Nesprávne elektrické pripojenie sa môže prehriať a spôsobiť požiar a môže spôsobiť aj úraz elektrickým prúdom. Všetky elektrické pripojenia musia byť vykonané podľa Schémy elektrických pripojení, ktorá sa nachádza na paneloch vnútorných a vonkajších jednotiek.
- Všetky káble musia byť správne usporiadané, aby sa zabezpečilo správne zatvorenie krytu riadiacej dosky. Ak kryt riadiacej dosky nie je správne uzavretý, môže to viesť ku korózii a spôsobiť zahriatie bodov pripojenia na svorke, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Ak pripájate napájanie k pevným rozvodom, použite odpojovacie zariadenie so všetkými pólmi, ktoré má aspoň 3 mm. Vo všetkých póloch je voľný priestor a zvodový prúd môže byť väčší ako 10 mA, prúdový chránič (RCD) má menovitý zvyškový prevádzkový prúd nepresahujúci 30 mA a odpojenie musia byť začlenené do pevnej elektroinštalácie v súlade s pravidlami pre elektroinštaláciu.

VEZMITE NA VEDOMIE ŠPECIFIKÁCIE POISTIEK

Doska plošných spojov (PCB) klimatizačného zariadenia je navrhnutá so poistkou na zabezpečenie nadprúdovej ochrany. Špecifikácie poistky sú vytlačené na doske plošných spojov, napríklad :

T3.15A/250VAC, T5A/250VAC atď.

T20A/250VAC (jednotky <=24000Btu/h), T30A/250VAC (jednotky >24000Btu/h)

POZNÁMKA: V prípade jednotiek s chladivom R32 alebo R290 , sa môže použiť len keramická poistka odolná proti výbuchu.



UPOZORNENIA PRE INŠTALÁCIU VÝROBKU

1. Inštaláciu musí vykonať autorizovaný predajca alebo odborník. Chybná inštalácia môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
2. Inštalácia sa musí vykonať podľa návodu na inštaláciu. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
(V Severnej Amerike musí byť inštalácia vykonaná v súlade s požiadavkami NEC a CEC iba autorizovaným personálom.)
3. Pre opravu alebo údržbu tejto jednotky sa obráťte na autorizovaného servisného technika. Tento spotrebič sa musí inštalovať v súlade s národnými predpismi o elektroinštalácii.
4. Na inštaláciu používajte len dodané príslušenstvo, diely a špecifikované diely. Použitie neštandardných dielov môže spôsobiť únik vody, úraz elektrickým prúdom, požiar a môže spôsobiť poruchu zariadenia.
5. Jednotku nainštalujte na pevné miesto, ktoré unesie jej hmotnosť. Ak zvolené miesto neunesie hmotnosť jednotky alebo ak inštalácia nie je vykonaná správne, jednotka môže spadnúť a spôsobiť vážne zranenie a poškodenie.
6. Odvodňovacie potrubie nainštalujte podľa pokynov v tejto príručke. Nesprávne odvádzanie vody môže spôsobiť škody na vašom dome a majetku.
7. V prípade jednotiek s pomocným elektrickým ohrievačom **neinštalujte** jednotku vo vzdialenosti menšej ako 1 meter od horľavých materiálov.
8. Zariadenie **neinštalujte** na mieste, ktoré môže byť vystavené úniku horľavého plynu. Ak sa okolo jednotky nahromadí horľavý plyn, môže spôsobiť požiar.
9. Nezapínajte napájanie, kým nie sú dokončené všetky práce.
10. Pri premiestňovaní alebo premiestňovaní klimatizácie sa poraďte so skúsenými servisnými technikmi o odpojení a opätovnej inštalácii jednotky.
11. Ako nainštalovať spotrebič na jeho podperu, si prečítajte v častiach "inštalácia vnútornej jednotky" a "inštalácia vonkajšej jednotky".

Poznámka o fluórovaných plynoch (nevzťahuje sa na jednotku používajúcu chladivo R290)

1. Táto klimatizačná jednotka obsahuje fluórované skleníkové plyny. Konkrétne informácie o type plynu a jeho množstve nájdete na príslušnom štítku na samotnej jednotke alebo na "Návod na obsluhu - Karta výrobku" v balení vonkajšej jednotky. (len výrobky Európskej únie).
2. Inštaláciu, servis, údržbu a opravy tohto zariadenia musí vykonávať certifikovaný technik.
3. Odinštalovanie a recykláciu výrobku musí vykonať certifikovaný technik.
4. V prípade zariadení, ktoré obsahujú fluórované skleníkové plyny v množstve 5 ton ekvivalentu CO₂ alebo viac, ale menej ako 50 ton ekvivalentu CO₂, Ak má systém nainštalovaný systém na zisťovanie netesností, musí sa kontrolovať na netesnosti aspoň každých 24 mesiacov.
5. Pri kontrole tesnosti jednotky sa dôrazne odporúča riadne viesť záznamy o všetkých kontrolách.



UPOZORNENIE na používanie chladiva R32/R290

- Ak sa používa horľavé chladivo, spotrebič sa musí skladovať v dobre vetranom priestore, ktorého veľkosť zodpovedá ploche miestnosti určenej na prevádzku.

Pre modely s chladivom R32:

Spotrebič sa inštaluje, prevádzkuje a skladuje v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako $X \text{ m}^2$. Spotrebič sa nesmie inštalovať v nevetranom priestore, ak je tento priestor menší ako $X \text{ m}^2$ (pozri nasledujúci formulár).

Model (Btu/h)	Množstvo chladiva, ktoré sa má naplniť (kg)	Výška inštalácie	Minimálna plocha miestnosti (m^2)
≤ 12000	≤ 1.11	2.2m	1
18000	≤ 1.65	2.2m	2
24000	≤ 2.58	2.2m	5
30000	≤ 3.08	2.2m	7
36000	≤ 3.84	2.2m	10
42000-48000	≤ 4.24	2.2m	12
60000	≤ 4.39	2.2m	13

Opakované použiteľné mechanické konektory a rozšírené spoje nie sú v interiéri povolené. (Požiadavky normy EN).

- Mechanické spojky používané vo vnútorných priestoroch musia mať rýchlosť maximálne 3 g/rok pri 25 % maximálneho povoleného tlaku. Pri opakovanom použití mechanických konektorov v interiéri sa musia obnoviť tesniace časti. Pri opakovanom používaní rozšírených spojov vo vnútorných priestoroch sa rozšírená časť musí obnoviť. (Požiadavky normy UL)
- Pri opätovnom použití mechanických konektorov v interiéri sa musia obnoviť tesniace časti. Ak sa v interiéri opätovne použijú rozšírené spoje, rozšírená časť sa obnoví. (Požiadavky normy IEC) Mechanické konektory používané vo vnútorných priestoroch musia spĺňať požiadavky normy ISO 14903.

Európske usmernenia o likvidácii

- Toto označenie uvedené na výrobku alebo v jeho literatúre znamená, že odpad z elektrických a elektronických zariadení by sa nemal miešať s bežným odpadom z domácnosti.



Správna likvidácia tohto výrobku
(odpad z elektrických a elektronických zariadení)

Tento spotrebič obsahuje chladivo a iné potenciálne nebezpečné materiály. Pri likvidácii tohto spotrebiča zákon vyžaduje špeciálny zber a spracovanie. Tento výrobok nelikvidujte ako domový odpad alebo netriedený komunálny odpad.

Pri likvidácii tohto spotrebiča máte nasledujúce možnosti:

- Spotrebič zlikvidujte v určenom zariadení na zber elektronického odpadu.
- Pri kúpe nového spotrebiča vám predajca bezplatne odoberie starý spotrebič.
- Výrobca bezplatne odoberie starý spotrebič.
- Spotrebič predajte certifikovaným predajcom kovového šrotu.

Osobitné upozornenie

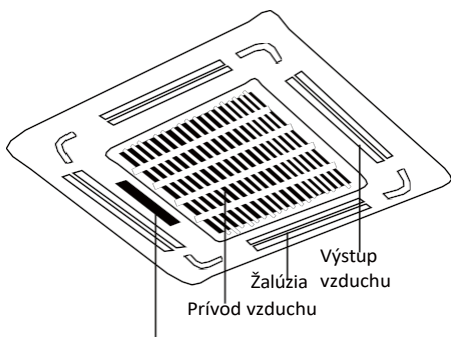
Likvidácia tohto spotrebiča v lese alebo v inom prírodnom prostredí ohrozuje vaše zdravie a je škodlivá pre životné prostredie. Nebezpečné látky môžu uniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca.

Špecifikácie a funkcie jednotky

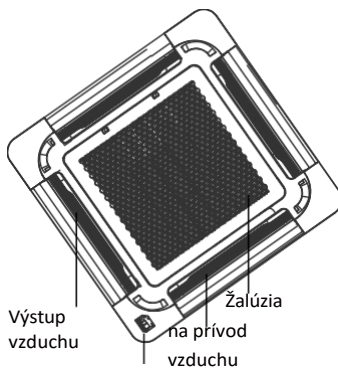
Zobrazenie vnútornej jednotky

POZNÁMKA: Rôzne modely majú rôzny panel displeja. Nie všetky indikátory, ktoré sú popísané nižšie, sú k dispozícii pre klimatizáciu, ktorú ste si zakúpili. Skontrolujte vnútorný zobrazovací panel zakúpenej jednotky. Ilustrácie v tejto príručke slúžia na vysvetľovanie. Skutočný tvar vašej vnútornej jednotky sa môže mierne líšiť. Rozhodujúci je skutočný tvar.

Tento zobrazovací panel na vnútornej jednotke možno použiť na ovládanie jednotky v prípade, že sa diaľkový ovládač stratil alebo mu došli batérie.



Zobrazovací panel



Zobrazovací panel

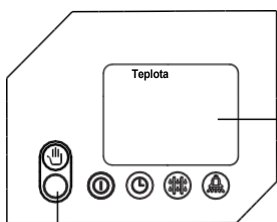
(A-1)



Manuálne tlačidlo

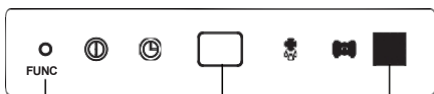
LED displej
Infračervený prijímač

(A-2)



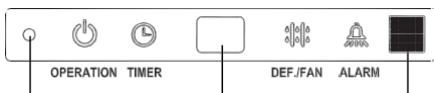
Manuálne tlačidlo

LED displej a
infračervený prijímač



Manuálne tlačidlo

LED displej
Infračervený prijímač

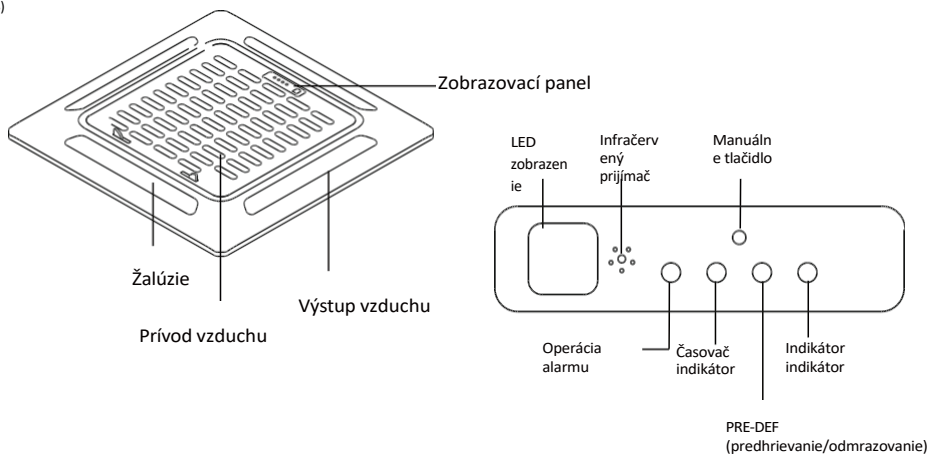


Manuálne tlačidlo

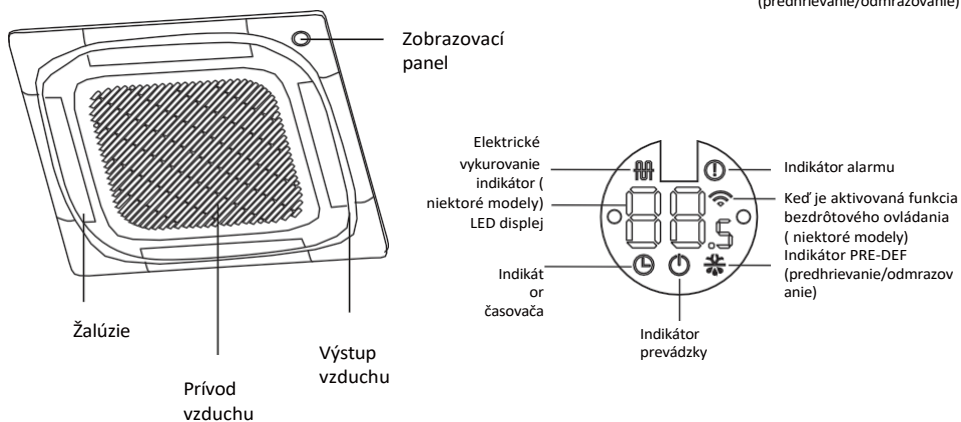
LED displej
Infračervený prijímač

- Indikátor prevádzky :    
- Indikátor časovača :    
- Indikátor PRE-DEF : (predhrievanie/odmrazovanie)    
- Indikátor alarmu :    

(A-3)



(B)



- Tlačidlo **MANUAL** : Týmto tlačidlom sa vyberá režim v nasledujúcom poradí: **AUTOMATICKÝ**, **NÚTENÉ CHLADENIE**, **VYPNUTÉ**.

Režim FORCED COOL : V režime **FORCED COOL** bliká kontrolka prevádzky. Systém sa potom prepne do režimu **AUTO** po 30 minútach chladenia s vysokou rýchlosťou vetra. Diaľkové ovládanie bude počas tejto prevádzky vypnuté.

Režim OFF : Po vypnutí zobrazovacieho panela sa jednotka vypne a diaľkové ovládanie sa znovu aktivuje.

Prevádzková teplota

Ak sa vaša klimatizácia používa mimo nasledujúcich teplotných rozsahov, môžu sa aktivovať určité bezpečnostné ochranné funkcie a spôsobiť deaktiváciu jednotky.

Invertorový typ Split

	Režim COOL	Režim HEAT	Režim SUCHÉ
Pokojeová teplota	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Vonkajšia teplota	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pre modely s nízkoteplotným chladiacim systémom.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pre špeciálne tropické modely)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pre špeciálne tropické modely)

PRE VONKAJŠIE JEDNOTKY S PRÍDAVNÝM ELEKTRICKÝM OHRIEVAČOM

Ak je vonkajšia teplota nižšia ako 0 °C, dôrazne odporúčame, aby ste aby bola jednotka neustále pripojená k sieti, čím sa zabezpečí jej bezproblémová prevádzka.

Typ s pevnou rýchlosťou

	Režim COOL	Režim HEAT	Režim DRY
Pokojeová teplota	16°C-32°C (60°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Vonkajšia teplota	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (Pre modely s nízkoteplotným chladiacim systémom)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (Pre špeciálne tropické modely)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Pre špeciálne tropické modely)

POZNÁMKA: Relatívna vlhkosť v miestnosti je nižšia ako 80 %. Ak klimatizácia pracuje pri prekročení tohto čísla, na povrchu klimatizácie sa môže tvoriť kondenzát. Nastavte žalúziu vertikálneho prúdenia vzduchu do maximálneho uhla (vertikálne k podlahe) a nastavte režim ventilátora HIGH.

Ak chcete ďalej optimalizovať výkon jednotky, vykonajte nasledujúce kroky:

- Dvere a okná nechajte zatvorené.
- Obmedzte spotrebu energie pomocou funkcií TIMER ON a TIMER OFF.
- Neblokujte prívody alebo odvody vzduchu.
- Pravidelne kontrolujte a čistite vzduchové filtre.

Ďalšie funkcie

Def ault Setting

Po opätovnom spustení klimatizácie po výpadku napájania sa predvolí výrobné nastavenie (režim AUTO, ventilátor AUTO, 24 °C). Táto stránka môže spôsobiť nezrovnalosti na diaľkovom ovládači a paneli jednotky. Na aktualizáciu stavu použite diaľkové ovládanie.

Umenie automatického odpočinku (niektoré modely)

V prípade výpadku napájania sa systém okamžite zastaví. Po obnovení napájania bude blikať kontrolka prevádzky na vnútornej jednotke. Ak chcete jednotku znovu spustiť, stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači. Ak má systém funkciu automatického reštartu, jednotka sa reštartuje s použitím rovnakých nastavení.

Funkcia trojminútovej ochrany (niektoré modely)

Ochranná funkcia zabraňuje aktivácii klimatizačného zariadenia približne 3 minúty, keď sa opätovne spustí bezprostredne po ukončení prevádzky.

Funkcia pamäte uhla žalúzií (niektoré modely)

Niektoré modely sú navrhnuté s funkciou pamäte uhla žalúzií. Po opätovnom spustení jednotky po výpadku napájania sa uhol horizontálnych žalúzií automaticky vráti do predchádzajúcej polohy. Uhol horizontálnych žalúzií by nemal byť nastavený príliš malý, pretože sa môže tvoriť kondenzát a kvapkať do zariadenia. Ak chcete obnoviť nastavenie žalúzií, stlačte manuálne tlačidlo, čím sa obnoví nastavenie horizontálnych žalúzií.

Systém na zisťovanie úniku chladiva (niektoré modely)

V prípade úniku chladiva s a na LED DISPLEJI zobrazí kód chyby úniku chladiva a kontrolka LED bude blikať.

Starostlivosť a údržba

Čistenie vnútornej jednotky



PRED ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU

PRED ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU VŽDY VYPNITE KLIMATIZAČNÝ SYSTÉM A ODPOJTE JEHO NAPÁJANIE.



POZOR

Na čistenie prístroja používajte iba mäkkú, suchú handričku. Ak je jednotka obzvlášť znečistená, môžete na jej utretie použiť handričku namočenú v teplej vode.

- Na čistenie jednotky **nepoužívajte** chemikálie ani chemicky ošetrené tkaniny
- Na čistenie jednotky **nepoužívajte** benzén, riedidlo, leštiaci prášok **ani** iné rozpúšťadlá. Môžu spôsobiť prasknutie alebo deformáciu plastového povrchu.
- Na čistenie predného panela **nepoužívajte** vodu teplejšiu ako 40 °C. Môže to spôsobiť deformáciu alebo zmenu farby panela.

Čistenie vzduchového filtra

Upchatá klimatizácia môže znížiť účinnosť chladenia vašej jednotky a môže byť škodlivá aj pre vaše zdravie. Uistite sa, že filter čistíte raz za dva týždne.



UPOZORNENIE: NEODSTRÁŇUJTE ALEBO ČISTENIE FILTRA

Odstránenie a čistenie filtra môže byť nebezpečné. Odstránenie a údržbu musí vykonať certifikovaný technik.

1. Odstráňte vzduchový filter.
2. Vzduchový filter vyčistíte vysátím povrchu alebo umytím v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom.
3. Opláchnite filter čistou vodou a nechajte ho vysušiť na vzduchu. **NEDOVOĽTE**, aby sa filter sušil na priamom slnečnom svetle.
4. Opätovne nainštalujte filter.

Ak používate vodu, vstupná strana mala smerovať nadol a strana z prúdu vody.

Ak používate vysávač, vstupná strana by mala smerovať k vysávaču.



POZOR

- Pred výmenou filtra alebo čistením vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
- Pri vyberaní filtra sa nedotýkajte kovových častí v jednotke. Ostré kovové hrany vás môžu porezať.
- Na čistenie vnútra vnútornej jednotky **nepoužívajte** vodu. Môže to zničiť izoláciu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pri sušení nevystavujte filter priamemu slnečnému žiareniu. Môže to spôsobiť zmenšenie filtra.

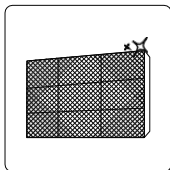


POZOR

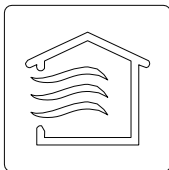
- Akúkoľvek údržbu a čistenie vonkajšej jednotky by mal vykonávať autorizovaný predajca alebo licencovaný servis.
- Akékoľvek opravy jednotky by mal vykonávať autorizovaný predajca alebo licencovaný servis.

Údržba - Dlhé obdobia nepoužívania

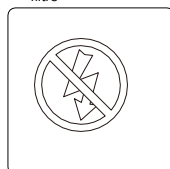
Ak plánujete klimatizáciu dlhší čas nepoužívať, postupujte nasledovne:



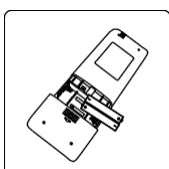
Vyčistite všetky
filtre



Zapnite funkciu ventilátora, kým
jednotka úplne nevyschne



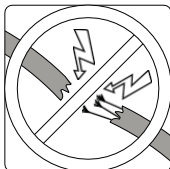
Vypnite zariadenie a
odpojte napájanie



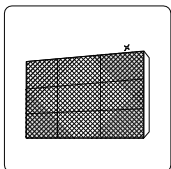
Vyberte batérie z
diaľkového ovládača

Údržba - Kontrola pred sezónou

Po dlhšom nepoužívaní alebo pred častým používaním vykonajte nasledujúce kroky:



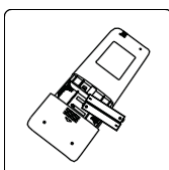
Skontrolujte, či nie sú poškodené vodiče



Vyčistite všetky filtre



Kontrola tesnosti



Výmena batérií



Uistite sa, že nič neblokuje všetky vstupy a výstupy vzduchu

Riešenie problémov



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak nastane niektorý z nasledujúcich stavov, okamžite vypnite zariadenie!

- Napájací kábel je poškodený alebo abnormálne teplý
- Cítite zápach horenia
- Jednotka vydáva hlasné alebo neobvyklé zvuky
- Prepáli sa poistka napájania alebo sa často vypína istič
- voda alebo iné predmety spadnú do zariadenia alebo z neho vypadnú

NEPOKÚŠAJTE SA ICH OPRAVIŤ SAMI! IHNEĎ KONTAKTUJTE AUTORIZOVANÝ SERVIS!

Bežné problémy

Nasledujúce problémy nie sú poruchou a vo väčšine prípadov si nevyžadujú opravu.

Vydanie	Možné príčiny
Jednotka sa nezapne po stlačení tlačidla ON/OFF	Jednotka má funkciu 3-minútovej ochrany, ktorá zabráňuje preťaženiu jednotky. Jednotku nie je možné opätovne spustiť do troch minút od vypnutia.
	Modely chladenia a vykurovania: Ak sa rozsvieti kontrolka prevádzky a indikátor PRE-DEF (predkúrenie/odmrazovanie), vonkajšia teplota je príliš nízka a aktivuje sa ochrana jednotky proti studenému vetru, aby sa jednotka odmrazila.
	V modeloch s chladením: Ak sa rozsvieti indikátor "Len ventilátor", vonkajšia teplota je príliš nízka a aktivuje sa protimrazová ochrana jednotky, aby sa jednotka rozmrazila.
Jednotka sa zmení z režimu CHLADENIE/VYKUROVANIE na režim VENTILÁTOR	Prístroj môže zmeniť svoje nastavenie, aby sa zabránilo vzniku námrazy na prístroji. Po zvýšení teploty začne jednotka opäť pracovať v predtým zvolenom režime.
	Po dosiahnutí nastavenej teploty jednotka vypne kompresor. Jednotka bude pokračovať v prevádzke, keď teplota opäť kolíše.
Vnútrotná jednotka vyžaruje bielu hmlu	Vo vlhkých oblastiach môže veľký teplotný rozdiel medzi vzduchom v miestnosti a klimatizovaným vzduchom spôsobiť bielu hmlu.
Vnútrotné aj vonkajšie jednotky vyžarujú bielu hmlu	Keď sa zariadenie po odmrazovaní znovu spustí v režime HEAT, môže sa uvoľňovať biela hmla spôsobená vlhkosťou, ktorá vzniká pri procese odmrazovania.
Vnútrotná jednotka vydáva zvuky	Keď žalúzia obnoví svoju polohu, môže sa ozvať zvuk rútiaceho sa vzduchu.
	Keď je systém vypnutý alebo v režime CHLADENIA, ozýva sa píkanie. Tento zvuk je počuť aj vtedy, keď je v prevádzke vypúšťacie čerpadlo (voliteľné).
	Po spustení jednotky v režime HEAT sa môže vyskytnúť výravný zvuk v dôsledku rozťahovania a zmršťovania plastových častí jednotky.
Vnútrotná jednotka aj vonkajšia jednotka vydávajú zvuky	Slabý syčivý zvuk počas prevádzky: Je to normálne a je to spôsobené prúdením chladiaceho plynu cez vnútrotnú aj vonkajšiu jednotku.
	Slabý syčivý zvuk, keď sa systém spustí, práve sa zastavil alebo sa rozmrazuje: Tento zvuk je normálny a je spôsobený zastavením alebo zmenou smeru prúdenia chladiaceho plynu.
	Pískavý zvuk: Normálna dilatácia a kontrakcia plastových a kovových častí spôsobená zmenami teploty počas prevádzky môže spôsobiť výravné.
Vydanie	Možné príčiny

Vonkajšia jednotka vydáva zvuky	Jednotka vydáva rôzne zvuky v závislosti od aktuálneho prevádzkového režimu.
Prach sa uvoľňuje z vnútornej alebo vonkajšej jednotky	Počas dlhšieho nepoužívania sa môže na jednotke hromadiť prach, ktorý sa bude uvoľňovať po zapnutí jednotky. Tento jav je možné zmierniť zakrytím jednotky počas dlhších období nečinnosti.
Jednotka vydáva nepríjemný zápach	Prístroj môže absorbovať pachy z prostredia (napríklad z nábytku, varenia, cigariet atď.), ktoré sa budú uvoľňovať počas prevádzky.
	Filtre jednotky splesnели a mali by sa vyčistiť.
Ventilátor vonkajšej jednotky nefunguje	Počas prevádzky sa rýchlosť ventilátora riadi tak, aby sa optimalizovala prevádzka výrobu.

POZNÁMKA: Ak problém pretrváva, obráťte sa na miestneho predajcu alebo na najbližšie zákaznícke centrum. Poskytnite im podrobný opis poruchy zariadenia, ako aj číslo modelu.

Riešenie problémov

Ak sa vyskytnú problémy, pred kontaktovaním opravárenskej spoločnosti skontrolujte nasledujúce body.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Slabý chladiaci výkon	Nastavenie teploty môže byť vyššie a okolitá teplota v miestnosti	Znížte nastavenie teploty
	Výmenník tepla na vnútornej alebo vonkajšej jednotke je znečistený	Vyčistite poškodený výmenník tepla
	Vzduchový filter je znečistený	Vyberte filter a vyčistite ho podľa pokynov
	Prívod alebo odvod vzduchu z niektorej z jednotiek je zablokovaný	Vypnite jednotku, odstráňte prekážku a znova ju zapnite
	Dvere a okná sú otvorené	Uistite sa, že sú všetky dvere a okná počas prevádzky jednotky zatvorené.
	Nadmerné teplo vzniká pri slnečnom žiarení	zatvorte okná a závesy počas obdobia vysokých teplôt alebo jasného slnečného žiarenia.
	Príliš veľa zdrojov tepla v miestnosti (ľudia, počítače, elektronika atď.)	Zníženie množstva zdrojov tepla
	Nízka hladina chladiva v dôsledku úniku alebo dlhodobého používania	Skontrolujte, či nedochádza k úniku, v prípade potreby opätovne utesnite a doplňte chladivo
Problém	Možné príčiny	Riešenie

Jednotka nefunguje	Výpadok napájania	Počkajte na obnovenie napájania
	Napájanie je vypnuté	Zapnite napájanie
	Poistka je vypálená	Vymeňte poistku
	Batérie diaľkového ovládania sú vybité	Výmena batérií
	Bola aktivovaná 3-minútová ochrana jednotky	Po reštartovaní jednotky počkajte tri minúty
	Časovač je aktivovaný	Vypnutie časovača
Jednotka sa často spúšťa a zastavuje	V systéme je príliš veľa alebo príliš málo chladiva	Skontrolujte tesnosť a doplňte do systému chladivo.
	Do systému sa dostal nestlačiteľný plyn alebo vlhkosť.	Vypustite a doplňte chladivo do systému
	Systémový okruh je zablokovaný	Určite, ktorý obvod je zablokovaný, a vymeňte nefunkčné zariadenie.
	Kompresor je pokazený	Výmena kompresora
	Napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke	Inštalácia manostatu na reguláciu napätia
Slabý výkon vykurovania	Vonkajšia teplota je extrémne nízka	Používanie prídavného vykurovacieho zariadenia
	Studený vzduch vniká dverami a oknami	Uistite sa, že sú všetky dvere a okná počas používania zatvorené.
	Nízka hladina chladiva v dôsledku úniku alebo dlhodobého používania	Skontrolujte, či nedochádza k únikom, v prípade potreby opätovne utesnite a doplňte chladivo
Kontrolky naďalej blikajú	Jednotka môže zastaviť prevádzku alebo pokračovať v bezpečnej prevádzke. Ak kontrolky naďalej blikajú alebo sa objavia chybové kódy, počkajte približne 10 minút. Problém sa môže vyriešiť sám. Ak nie, odpojte napájanie a potom ho znova pripojte. Zapnite jednotku. Ak problém pretrváva, odpojte napájanie a obráťte sa na najbližšie zákaznícke centrum.	
Na displeji okna vnútornej jednotky sa zobrazí kód chyby, ktorý začína nasledujúcimi písmenami: • E(x), P(x), F(x) • EH(xx), EL(xx), EC(xx) • PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

POZNÁMKA: Ak problém pretrváva aj po vykonaní vyššie uvedených kontrol a diagnostiky, okamžite vypnite zariadenie a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

AIR CONDITIONER REMOTE CONTROLLER

Príručka majiteľa

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.
Pre správnu prevádzku si pozorne prečítajte a uschovajte tento návod.

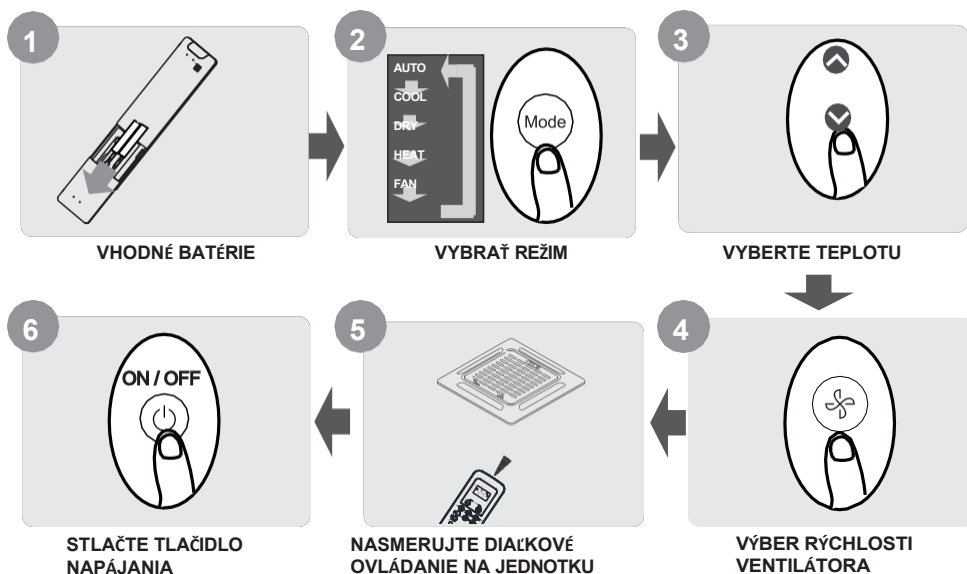
Obsah

Špecifikácie diaľkového ovládača	51
Manipulácia s diaľkovým ovládačom	52
Tlačidlá a funkcie.....	53
Indikátory vzdialenej obrazovky	54
Ako používať základné funkcie.....	55
Ako používať pokročilé funkcie	58

Špecifikácie diaľkového ovládača

Model	RG10N2(D2S)/BGEF, RG10N2(D2S)/BGEFU1
Rated Voltage	3,0 V (suché batérie R03/LR03 × 2) 8 m
Signal Receiving Range	-5°C~60°C(23°F~140°F)
Environment	

Stručná príručka



NIE STE SI ISTÍ, ČO FUNKCIA ROBÍ?

Podrobný opis používania klimatizácie nájdete v častiach **Ako používať základné funkcie** a **Ako používať pokročilé funkcie** v tomto návode.

OSOBITNÁ POZNÁMKA

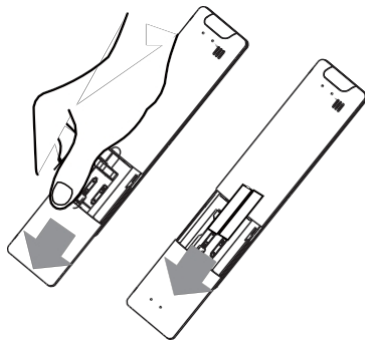
- Dizajn tlačidiel na vašom zariadení sa môže mierne líšiť od zobrazeného príkladu.
- Ak vnútorná jednotka nemá určitú funkciu, stlačenie tlačidla tejto funkcie na diaľkovom ovládači nebude mať žiadny účinok.
- Ak sú veľké rozdiely medzi "Návodom na obsluhu diaľkového ovládača" a "UŽÍVATEĽSKÝM NÁVODOM" v popise funkcií, má prednosť popis "UŽÍVATEĽSKÉHO NÁVODU".

Manipulácia s diaľkovým ovládačom

Vkladanie a výmena batérií

Vaša klimatizačná jednotka môže byť dodávaná s dvoma batériami (niektoré jednotky). Pred použitím vložte batérie do diaľkového ovládača.

1. Posuňte zadný kryt diaľkového ovládača smerom nadol, čím sa odkryje priehradka na batérie.
2. Vložte batérie a dávajte pozor, aby konce batérií (+) a (-) boli zhodné so symbolmi v priehradke na batérie.
3. Kryt batérie zasuňte späť na miesto.



POZNÁMKY K BATÉRII

Pre optimálny výkon výrobku:

- Nemiešajte staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov.
- Nenechávajte batérie v diaľkovom ovládači ak neplánujete zariadenie používať dlhšie ako 2 mesiace.



LIKVIDÁCIA BATÉRIÍ

Batérie nevyhadzujte ako netriedený komunálny odpad. Informácie o správnej likvidácii batérií nájdete v miestnych zákonoch.

TIPY NA POUŽÍVANIE OVLÁDANIA REM OTE

- Diaľkové ovládanie sa musí používať vo vzdialenosti do 8 metrov od jednotky.
- Prístroj vydá zvukový signál, keď je vzdialený signál prijatý.
- Záclony, iné materiály a priame slnečné svetlo môžu rušiť prijímač infračerveného signálu.
- Ak sa diaľkový ovládač nebude používať dlhšie ako 2 mesiace, vyberte z neho batérie.

POZNÁMKY K POUŽÍVANIU KONTROLY REM OTE

Zariadenie by mohlo byť v súlade s miestnymi vnútroštátnymi predpismi.

- V Kanade by mal byť v súlade s normou CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- V USA je toto zariadenie v súlade s časťou 15 pravidiel FCC. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

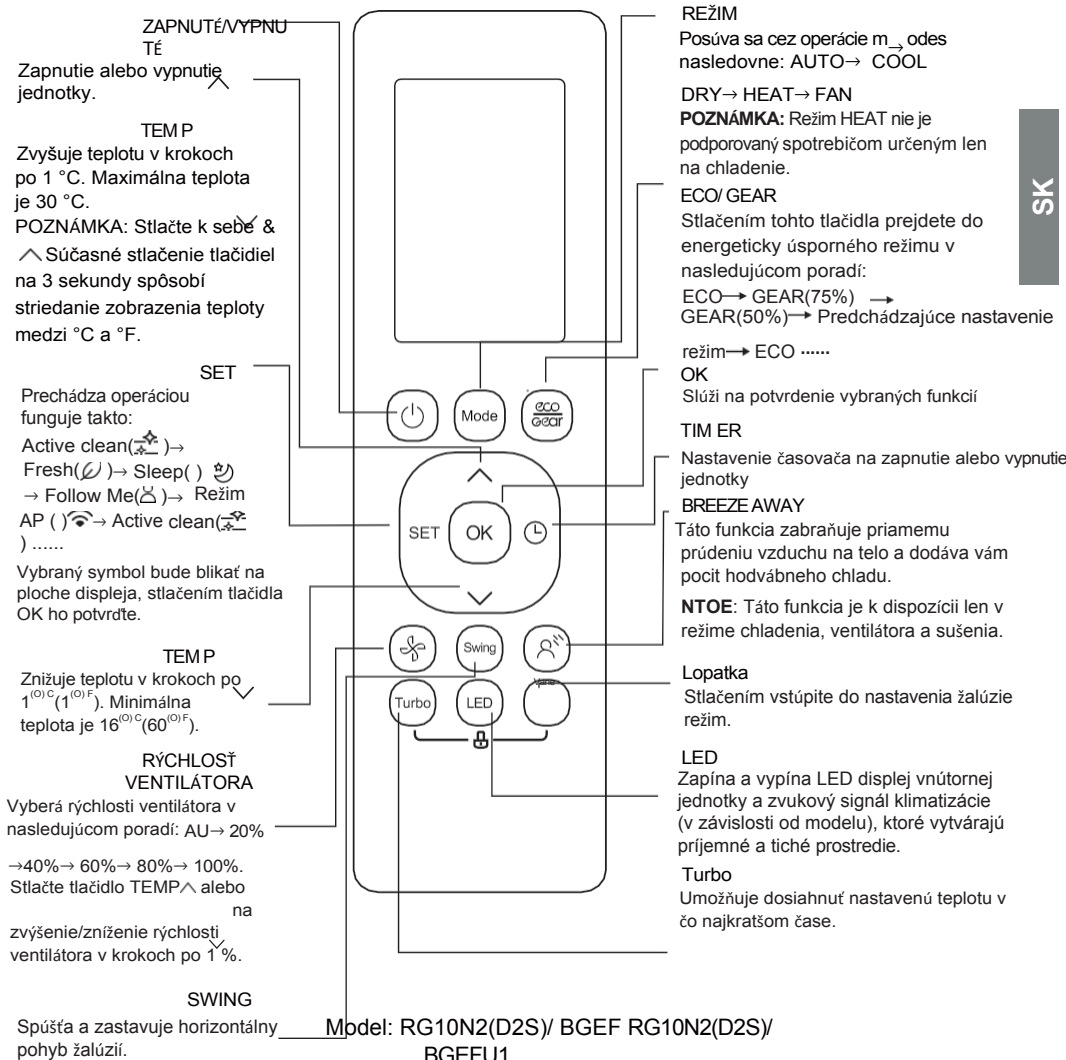
- (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku.

Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením v obytných inštaláciách. Toto zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu energiu, a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rozhlasového alebo televízneho príjmu, čo možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľovi sa odporúča, aby sa pokúsil odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Zmeňte orientáciu alebo umiestnenie prijímacej antény.
- Zvýšte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zariadenie pripojte do zásuvky v inom obvode, než do ktorého je pripojený prijímač.
- O pomoc sa obráťte na predajcu alebo skúseneho rádiotelevízneho technika.
- Zmeny alebo úpravy, ktoré neschválila strana zodpovedná za dodržiavanie predpisov, by mohli viesť k strate oprávnenia používateľa prevádzkovať zariadenie.

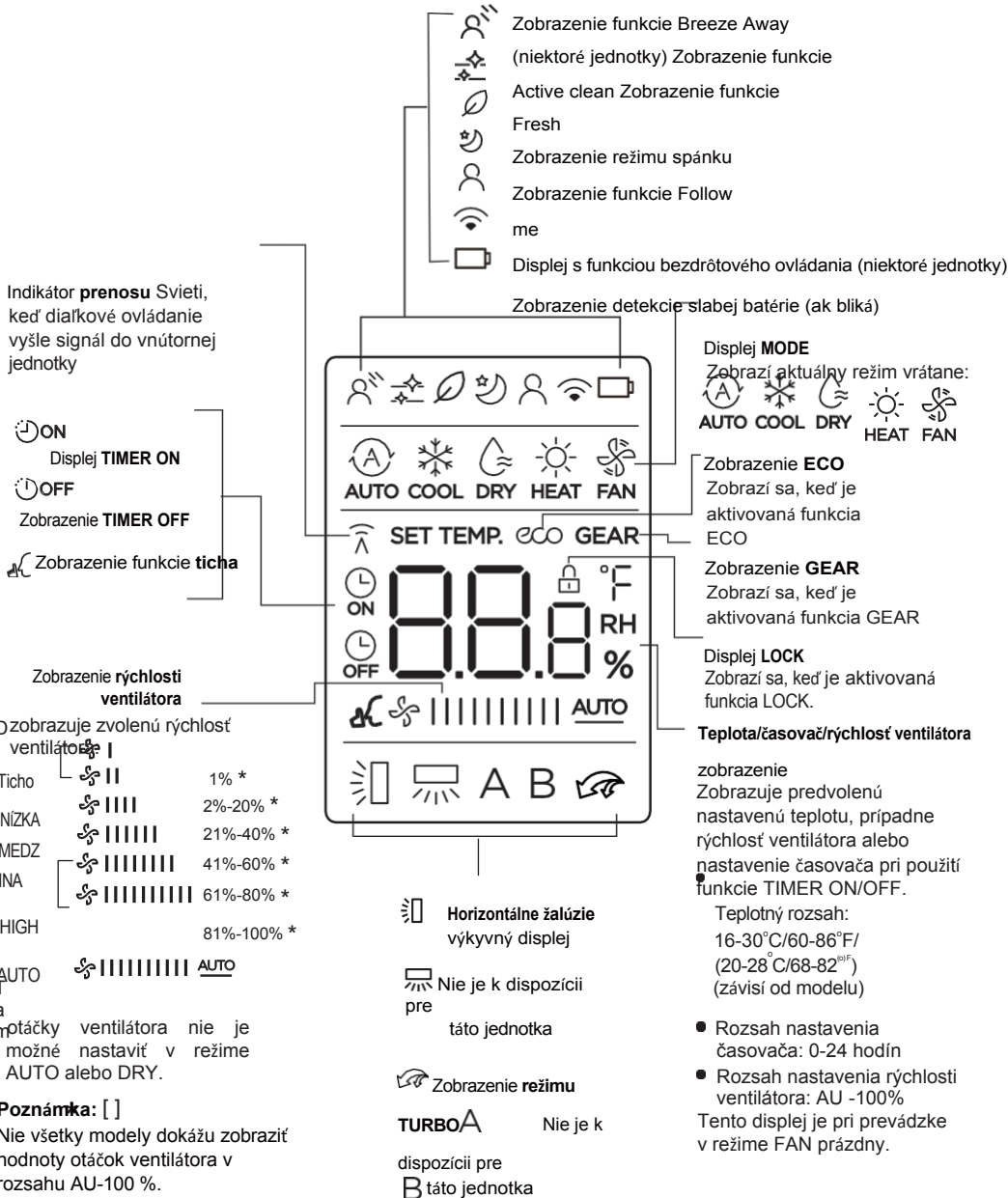
Tlačidlá a funkcie

Skôr ako začnete používať novú klimatizáciu, oboznámte sa s jej diaľkovým ovládaním. Nasleduje stručné predstavenie samotného diaľkového ovládania. Pokyny na ovládanie klimatizácie nájdete v časti **Ako používať základné funkcie** v tomto návode.



Indikátory vzdialenej obrazovky

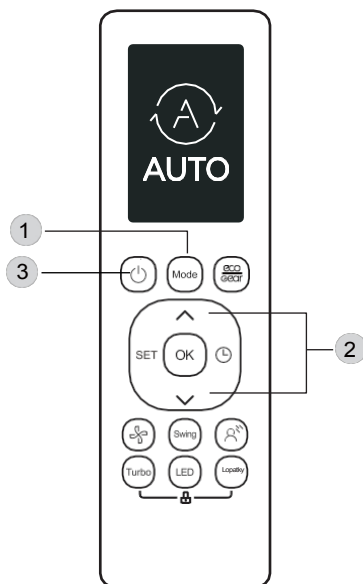
Informácie sa zobrazia po zapnutí diaľkového ovládača.



Ako používať základné funkcie

Základná prevádzka

POZOR! Pred prevádzkou sa uistite, že je zariadenie zapojené do elektrickej siete a že je k dispozícii napájanie.



Režim COOL

1. Stlačením tlačidla **MODE** vyberte možnosť **COOL** režim.
2. Nastavte požadovanú teplotu pomocou Tlačidlo **TEMP^** alebo **TEMPV**.
3. Stlačením tlačidla **FAN** vyberte rýchlosť ventilátora v rozsahu AU-100 %.
4. Stlačením tlačidla **ON/OFF** spustíte zariadenie.

NASTAVENIE TEPLOTY

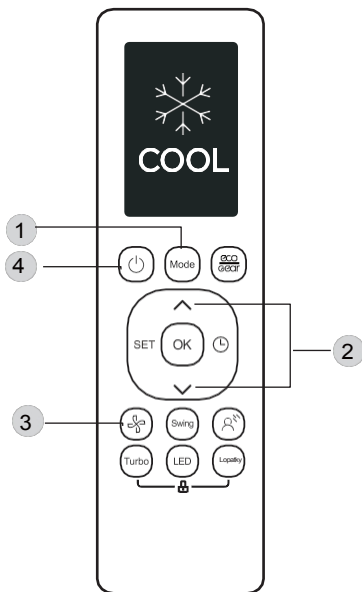
Rozsah prevádzkových teplôt pre jednotky je 16-30 °C (60-86 °F)/20-28 °C (68-82 °F). °
Nastavenú teplotu môžete zvyšovať alebo znižovať v krokoch po 1 °C.

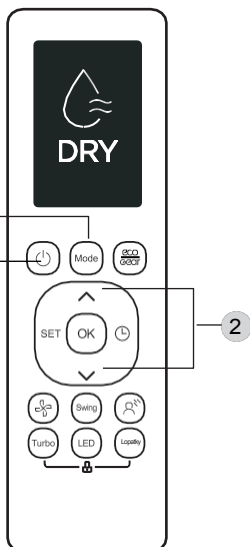
Režim AUTO

V režime **AUTO** jednotka automaticky zvolí prevádzku **COOL**, **FAN** alebo **HEAT** na základe nastavenej teploty.

1. Stlačením tlačidla **MODE** vyberte možnosť **AUTO**.
2. Nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidla **TEMP^** alebo tlačidlo **TEMPV**.
3. Stlačením tlačidla **ON/OFF** spustíte zariadenie.

POZNÁMKA: RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA nie je možné nastaviť v režime **AUTO**.





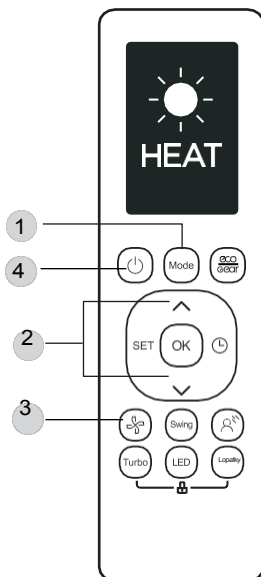
Režim FAN

Stlačením tlačidla **MODE** vyberte režim **FAN**.

Stlačením tlačidla **FAN** vyberte rýchlosť ventilátora v rozsahu AU-100 %.

Stlačením tlačidla **ON/OFF** spustíte zariadenie.

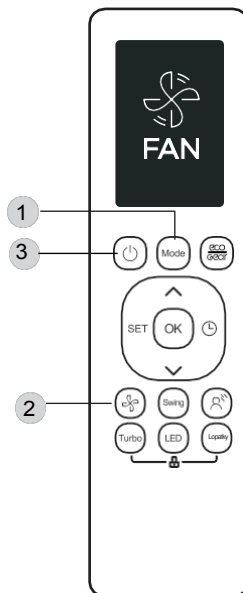
POZNÁMKA: V režime FAN nie je možné nastaviť teplotu. V dôsledku toho sa na LCD displeji diaľkového ovládača nebude zobrazovať teplota.



Režim DRY (odvlhčovanie)

1. Stlačením tlačidla **MODE** vyberte možnosť **DRY** (Suché).
2. Nastavte požadovanú teplotu pomocou tlačidla **TEMP** ^ alebo tlačidlo **TEMP** v .
3. Stlačením tlačidla **ON/OFF** spustíte zariadenie.

POZNÁMKA: RÝCHLOSŤ VENTILÁTORA nie je možné zmeniť v režime SUCHÉ.



Režim HEAT

1. Stlačením tlačidla **MODE** vyberte položku **HEAT** (Vykurovanie).
2. Nastavte požadovanú teplotu pomocou Tlačidlo **TEMP** ^ alebo **TEMP** v .
3. Stlačením tlačidla **FAN** vyberte rýchlosť ventilátora v rozsahu AU-100 %.
4. Stlačením tlačidla **ON/OFF** spustíte zariadenie.

POZNÁMKA: Pri poklese vonkajšej teploty môže dôjsť k ovplyvneniu výkonu funkcie HEAT vašej jednotky. V takýchto prípadoch odporúčame používať túto klimatizáciu v spojení s inými vykurovacími zariadeniami.

Nastavenie časovača

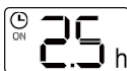
ČASOVAČ ZAPNUTIA/VYPNUTIA - Nastavte čas, po uplynutí ktorého sa zariadenie automaticky zapne/vypne.

Nastavenie TIMER ON

Stlačením tlačidla TIMER spustíte časovú sekvenciu ON.



Stlačením tlačidla Temp. nahor alebo nadol na niekoľkokrát nastavte požadovaný čas zapnutia jednotky.



Namierte diaľkový ovládač na jednotku a počkajte 1 sekundu, aktivuje sa časovač TIMER ON.

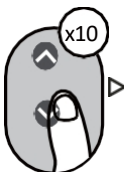


Nastavenie TIMER OFF

Stlačením tlačidla TIMER spustíte časovú sekvenciu OFF.



Stlačením tlačidla Temp. nahor alebo nadol na niekoľkokrát nastavte požadovaný čas vypnutia jednotky.



Namierte diaľkový ovládač na jednotku a počkajte 1 sekundu, aktivuje sa časovač TIMER OFF.

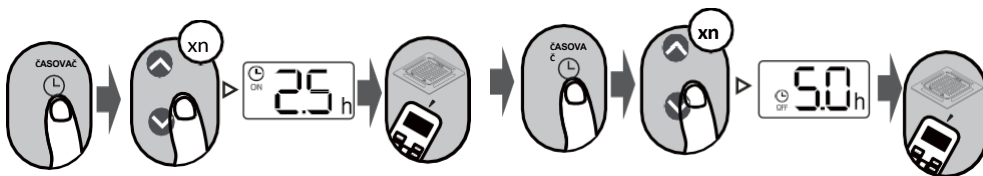


POZNÁMKA:

- Pri nastavení TIMER ON (Časovač zapnutia) alebo TIMER OFF (Časovač vypnutia) sa čas každým stlačením zvýši o 30 minút až do 10 hodín. Po uplynutí 10 hodín a až do 24 hodín sa bude zvyšovať po 1 hodine. (Napríklad stlačením 5-krát získate 2,5 h a stlačením 10-krát získate 5 h.) Po 24 sa časovač vráti na hodnotu 0,0.
- Zrušte niektorú z funkcií nastavením jej časovača na hodnotu 0,0h.

Nastavenie zapnutia a vypnutia časovača (príklad)

Nezabudnite, že časové úseky, ktoré ste nastavili pre obe funkcie, sa vzťahujú na hodiny po aktuálnom čase.



Spusti sa časovač

Jednotka sa otáča NA

Jednotka sa otáča OFF



Aktuálny čas 1PM



14:00



15:00



15:30



16:00



17:00



18:00

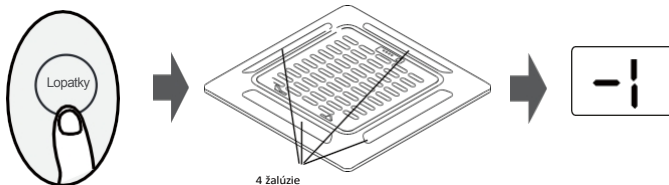
O 2,5 hodiny neskôr
O 5 hodín neskôr

Príklad: Ak je aktuálny časovač nastavený na 13:00, pri nastavení časovača podľa vyššie uvedených krokov sa jednotka zapne o 2,5 hodiny neskôr (15:30) a vypne sa o 18:00.

Ako používať pokročilé funkcie

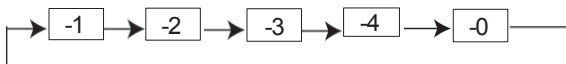
Funkcia lopatiek

Po zapnutí prístroja stlačte tlačidlo lopatiek.



Systém ukončí režim nastavenia žalúzií, ak počas 10 sekúnd nevykoná žiadnu operáciu.

Stlačením tohto tlačidla aktivujete funkciu nastavenia žalúzií. Pri každom stlačení tlačidla Vane sa na paneli zobrazia vybrané žalúzie v poradí ako ("0" znamená, že sú vybrané všetky štyri žalúzie):



Stlačením tlačidla Swing spustíte/zastavíte funkciu automatického otáčania vybraných žalúzií.

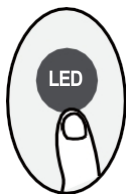
Funkcia Swing

Stlačte tlačidlo Swing



Funkcia automatického otáčania horizontálnych žalúzií je zapnutá.
Opätovným stlačením ho zastavíte.

LED DISPLEJ



Stlačte tlačidlo LED

Stlačením tohto tlačidla zapnete a vypnete displej na vnútornej jednotke.



Stlačte toto tlačidlo viac ako 5 sekúnd (niektoré jednotky)

Ak budete toto tlačidlo stláčať dlhšie ako 5 sekúnd, vnútorná jednotka zobrazí aktuálnu teplotu v miestnosti. Opätovným stlačením na viac ako 5 sekúnd sa vrátite k zobrazeniu nastavenej teploty.



Stlačením tohto tlačidla prejdete do energeticky úsporného režimu v nasledujúcom poradí:
ECO→ GEAR(75%)→ GEAR(50%)→ Predchádzajúci režim nastavenia→ ECO.....

Poznámka: Táto funkcia je k dispozícii len v režime COOL.

Prevádzka ECO:

V režime chladenia stlačte toto tlačidlo, diaľkový ovládač automaticky nastaví teplotu na 24°C/75⁽⁰⁾F, rýchlosť ventilátora Auto, aby sa šetrila energia (len keď je nastavená teplota nižšia ako 24°C/75⁽⁰⁾F). Ak je nastavená teplota vyššia ako 24 °C/75 ⁽⁰⁾F, stlačte tlačidlo ECO, rýchlosť ventilátora sa zmení na Auto, nastavená teplota zostane nezmenená.

POZNÁMKA:

Stlačením tlačidla ECO, zmenou režimu alebo nastavením nastavenej teploty na menej ako 24 °C/75 °F sa prevádzka ECO zastaví.

Pri prevádzke ECO by mala byť nastavená teplota 24 °C/75 °F alebo vyššia, môže to mať za následok nedostatočné chladenie. Ak sa budete cítiť neprijemne, stlačí znova stlačiť tlačidlo ECO, aby sa zastavilo.

Prevádzka GEAR:

Stlačením tlačidla ECO/GEAR vstúpte do prevádzky GEAR podľa nasledujúceho postupu: 75% (až do 75% spotreby elektrickej energie)



50% (až 50% spotreby elektrickej energie)



Predchádzajúci režim nastavenia.

Pri prevádzke GEAR sa na displeji diaľkového ovládača bude striedať spotreba elektrickej energie a nastavená teplota.

Funkcia ticha



Ak chcete aktivovať/deaktivovať funkciu Silence (niektoré jednotky), podržte tlačidlo Fan (ventilátor) stlačené dlhšie ako 2 sekundy.

V dôsledku nízkočfrekvenčnej prevádzky kompresora môže dôjsť k nedostatočnému chladiacemu a vykurovaciemu výkonu. Stlačením tlačidla ON/OFF, Mode, Sleep, Turbo alebo Clean počas prevádzky zrušíte funkciu tichého režimu.

Funkcia FP

Stlačte toto tlačidlo 2-krát počas jednej sekundy v režime HEAT a nastavte teplotu 16 °C/60 °F.



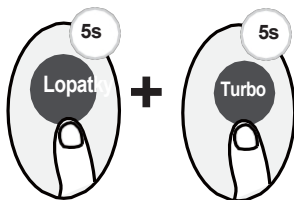
Jednotka bude pracovať pri vysokých otáčkach ventilátora (pri zapnutom kompresore) s teplotou automaticky nastavenou na 8 C/46 F.[°]

Poznámka: Táto funkcia je určená len pre klimatizáciu s tepelným čerpadlom.

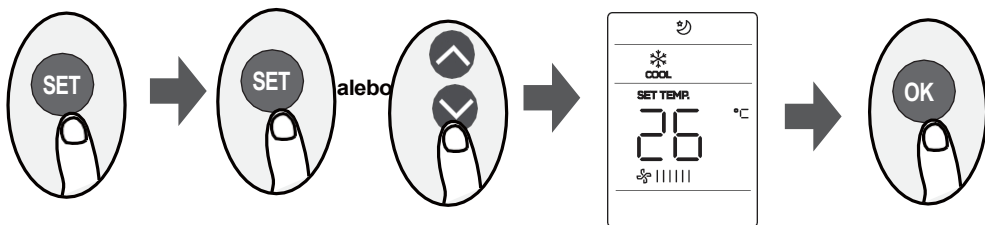
Stlačte toto tlačidlo 2-krát počas jednej sekundy v režime HEAT a nastavte teplotu 16 C/60 F, aby sa aktivovala funkcia FP.

Stlačením tlačidla Zap/Vyp, Spánok, Režim, Ventilátor a Teplota počas prevádzky sa táto funkcia zruší.

Funkcia LOCK



Ak chcete aktivovať funkciu uzamknutia, stlačte súčasne tlačidlo **Vane** a tlačidlo **Turbo** na viac ako 5 sekúnd. Všetky tlačidlá nebudú reagovať okrem opätovného stlačenia týchto dvoch tlačidiel na dve sekundy, čím sa blokovanie vypne.



- Stlačením tlačidla SET vstúpte do nastavenia funkcie a potom stlačením tlačidla SET alebo tlačidla TEMP ∇ alebo TEMP $\blacktriangle$ vyberte požadovanú funkciu. Vybraný symbol bude blikať na ploche displeja, stlačením tlačidla OK ho potvrdíte.
- Ak chcete zrušiť vybranú funkciu, vykonajte rovnaké postupy ako vyššie.
- Stlačením tlačidla SET môžete prechádzať cez prevádzkové funkcie nasledovne:

Aktívne čisté () $\rightarrow$ Čerstvé* () $\rightarrow$ Spánok () $\rightarrow$ Nasleduj ma () $\rightarrow$ Režim AP* () $\rightarrow$ Aktivne čisté.... [(*)]:

Aktívna čistá funkcia () (niektoré jednotky) : Technológia Active Clean odstraňuje prach, plesne a mastnotu, ktoré môžu spôsobovať zápach, keď sa prilepia na výmenník tepla tým, že automaticky zmrazí a potom rýchlo rozmrazí námrazu.

Keď je táto funkcia zapnutá, v okne displeja vnútornej jednotky sa zobrazí "CL", po 20 až 45 minútach sa jednotka automaticky vypne a zruší funkciu CLEAN.

Funkcia FRESH () (niektoré jednotky) :

Keď sa spustí funkcia FRESH, generátor iónov sa zapne a pomôže vyčistiť vzduch v miestnosti.

Funkcia Sleep () :

Funkcia SLEEP sa používa na zníženie spotreby energie počas spánku (a nepotrebuje rovnaké nastavenia teploty, aby ste si udržali pohodlie). Túto funkciu je možné aktivovať len prostredníctvom diaľkového ovládania.

Podrobnosti nájdete v časti "POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA".

Poznámka: Funkcia SLEEP nie je k dispozícii v režime FAN alebo DRY.

Funkcia Follow me ():

Funkcia FOLLOW ME umožňuje diaľkovému ovládaču merať teplotu na aktuálnom mieste a posielať tento signál do klimatizácie každé 3 minúty. Pri používaní režimov AUTO, COOL alebo HEAT meranie okolitej teploty z diaľkového ovládača (namiesto zo samotnej vnútornej jednotky) umožní klimatizácii optimalizovať teplotu vo vašom okolí a zabezpečiť maximálny komfort.

POZNÁMKA:

Stlačením a podržaním tlačidla Turbo na sedem sekúnd spustíte/vypnete pamäťovú funkciu Follow Me.

- Ak je aktivovaná pamäťová funkcia, na displeji sa na 3 sekundy zobrazí "**Zapnuté**".
- Ak je pamäťová funkcia zastavená, na displeji sa na 3 sekundy zobrazí "**OF**".
- Keď je aktivovaná pamäťová funkcia, stlačte tlačidlo ON/OFF, zmena režimu alebo výpadok napájania nezruší funkciu Follow me.

Funkcia AP () (niektoré jednotky) :

Vyberte režim AP na vykonanie konfigurácie bezdrôtovej siete. V prípade niektorých jednotiek to nie je možné prácu stlačením tlačidla SET. Zadanie v režime AP, stlačte tlačidlo LED sedemkrát počas 10 sekúnd.



KASSETTEN- KLIMAANLAGE COMPACT

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt haben.

Um es ordnungsgemäß zu bedienen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren sie zum späteren Nachschlagen auf.

Falls Sie die Bedienungsanleitung verlieren, kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler oder besuchen Sie die Internetseite www.kaisai.com bzw. schreiben Sie an die E-Mail-Adresse: handlowy@kaisai.com, um eine elektronische Version der Bedienungsanleitung zu erhalten.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorkehrungen	65
-------------------------------	----

Benutzerhandbuch

Gerätespezifikationen und Merkmale	69
1. Anzeige des Innengerätes	69
2. Betriebstemperatur	71
3. Ďalšie informácie.....	72
Pflege und Wartung.....	73
Fehlersuche.....	75

Sicherheitsvorkehrungen

Lesen Sie die Sicherheitshinweise vor dem Betrieb und der Installation

Eine fehlerhafte Installation aufgrund von Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu schweren Schäden oder Verletzungen führen.

Die Schwere der möglichen Schäden oder Verletzungen wird entweder als **WARNUNG** oder **VORSICHT** eingestuft



WARNUNG

Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Personenschäden oder den Verlust des Lebens hin.



VORSICHT

Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Sachschäden oder schwerwiegenden Folgen hin.



WARNUNG

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden (Anforderungen der EN-Norm).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNHINWEISE ZUR VERWENDUNG DES PRODUKTS

- Wenn eine abnormale Situation auftritt (z. B. Brandgeruch), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Rufen Sie Ihren Händler an, um Anweisungen zur Vermeidung von Stromschlag, Feuer oder Verletzungen zu erhalten.
- Stecken **Sie keine** Finger, Stäbe oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass. Dies kann zu Verletzungen führen, da sich der Lüfter mit hoher Geschwindigkeit drehen kann.
- Verwenden **Sie keine** brennbaren Spray wie Haarspray, Lack oder Farbe in der Nähe des Geräts. Dies kann einen Brand oder eine Verbrennung verursachen.
- Betreiben **Sie** das Klimagerät **nicht** an Orten in der Nähe von brennbaren Gasen oder in deren Umfeld. Ausströmendes Gas kann sich um das Gerät sammeln und eine Explosion verursachen.
- Betreiben **Sie** Ihr Klimagerät **nicht** in einem Nassraum wie z. B. einem Badezimmer oder einer Waschküche. Eine zu starke Wassereinwirkung kann zu einem Kurzschluss der elektrischen Komponenten führen.
- Setzen **Sie** Ihren Körper **nicht** über einen längeren Zeitraum direkt der kühlen Luft aus.
- Erlauben **Sie** Kindern **nicht**, mit dem Klimagerät zu spielen. Kinder müssen in der Nähe der Klimaanlage jederzeit beaufsichtigt werden.
- Wenn das Klimagerät zusammen mit Brennern oder anderen Heizgeräten verwendet wird, lüften Sie den Raum gründlich, um Sauerstoffmangel zu vermeiden.
- In bestimmten Funktionsumgebungen, wie z. B. in Küchen, Serverräumen usw., ist der Einsatz von speziellen

WARNHINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Reinigen Sie die Klimaanlage **nicht** mit übermäßigen Wassermengen.

Reinigen Sie das Klimagerät **nicht** mit brennbaren Reinigungsmitteln. Brennbare Reinigungsmittel können Feuer oder Verformungen verursachen.



VORSICHT

- Schalten Sie das Klimagerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen werden.
- Schalten Sie das Gerät bei Gewitter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Stellen Sie sicher, dass Kondenswasser ungehindert aus dem Gerät ablaufen kann.
- Bedienen Sie **Sie** das Klimagerät **nicht** mit nassen Händen. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Verwenden Sie das Gerät **nicht** für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- Klettern Sie **nicht** auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Lassen Sie das Klimagerät **nicht** für längere Zeit bei geöffneten Türen oder Fenstern oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit laufen.



ELEKTRISCHE WARNHINWEISE

- Verwenden Sie nur das angegebene Netzkabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Halten Sie den Netzstecker sauber. Entfernen Sie jeglichen Staub oder Schmutz, der sich auf oder um den Stecker herum ansammelt. Verschmutzte Stecker können Feuer oder einen elektrischen Schlag verursachen.
- Ziehen Sie **nicht am** Netzkabel, um das Gerät auszustecken. Halten Sie den Stecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Durch direktes Ziehen am Kabel kann dieses beschädigt werden, was zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- Ändern Sie **nicht** die Länge des Netzkabels und verwenden Sie kein Verlängerungskabel für die Stromversorgung des Geräts.
- Teilen **Sie** die Steckdose **nicht** mit anderen Geräten. Eine unsachgemäße oder unzureichende Stromversorgung kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
- Das Produkt muss bei der Installation ordnungsgemäß geerdet werden, andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.
- Befolgen Sie bei allen elektrischen Arbeiten alle lokalen und nationalen Verdrahtungsnormen, Vorschriften und das Installationshandbuch. Schließen Sie die Kabel fest an und klemmen Sie sie sicher ab, um zu verhindern, dass äußere Kräfte das Terminal beschädigen. Unsachgemäße elektrische Anschlüsse können überhitzen und einen Brand verursachen, außerdem kann es zu einem Stromschlag kommen. Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäß dem elektrischen Anschlussplan erfolgen, der sich auf den Schalttafeln der Innen- und Außengeräte befindet.
- Die gesamte Verkabelung muss ordnungsgemäß angeordnet sein, damit die Abdeckung der Steuerplatine richtig geschlossen werden kann. Wenn die Abdeckung der Steuerplatine nicht richtig geschlossen ist, kann dies zu Korrosion führen und dazu, dass sich die Anschlussstellen am Terminal erhitzen, Feuer fangen oder einen elektrischen Schlag verursachen.
- Beim Anschluss von Strom an eine feste Verkabelung muss eine allpolige Trennvorrichtung mit einem Mindestabstand von 3 mm in allen Polen und einem Ableitstrom, der 10 mA überschreiten darf, sowie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Nenn-Restbetriebsstrom von höchstens 30 mA in die feste Verdrahtung gemäß den Verdrahtungsregeln eingebaut werden.

BEACHTEN SIE DIE SICHERUNGSSPEZIFIKATIONEN

Die Leiterplatte (PCB) des Klimageräts ist mit einer Sicherung ausgestattet, die einen Überstromschutz bietet. Die Spezifikationen der Sicherung sind auf der Platine aufgedruckt, wie z. B. :

T3.15A/250VAC, T5A/250VAC atd.

T20A/250VAC (<=24000Btu/h Geräte), T30A/250VAC (>24000Btu/h Geräte)

HINWEIS: Für Geräte mit dem Kältemittel R32 oder R290 kann nur die explosionsgeschützte Keramiksicherung verwendet werden.



WARNHINWEISE ZUR PRODUKTINSTALLATION

1. Die Installation muss von einem autorisierten Händler oder Fachmann durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Wasseraustritt, elektrischem Schlag oder Brand führen.
2. Die Installation muss gemäß der Installationsanleitung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, elektrischem Schlag oder Brand führen.
(In Nordamerika darf die Installation nur von autorisiertem Personal in Übereinstimmung mit den Anforderungen von NEC und CEC durchgeführt werden).
3. Wenden Sie sich für die Reparatur oder Wartung dieses Geräts an einen autorisierten Servicetechniker. Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
4. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör, die Teile und die angegebenen Teile für die Installation. Die Verwendung nicht genormter Teile kann zu Wasseraustritt, elektrischem Schlag, Feuer und zum Ausfall des Geräts führen.
5. Installieren Sie das Gerät an einem festen Ort, der das Gewicht des Geräts tragen kann. Wenn der gewählte Standort das Gewicht des Geräts nicht tragen kann oder die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
6. Installieren Sie die Entwässerungsrohre gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Eine unsachgemäße Entwässerung kann zu Wasserschäden an Ihrem Haus und Eigentum führen.
7. Bei Geräten mit elektrischer Zusatzheizung darf das Gerät **nicht** in einem Abstand von weniger als 1 Meter zu brennbaren Materialien installiert werden.
8. Installieren **Sie** das Gerät **nicht** an einem Ort, an dem brennbares Gas austreten kann. Wenn sich brennbares Gas in der Nähe des Geräts ansammelt, kann dies einen Brand verursachen.
9. Schalten Sie den Strom erst ein, wenn alle Arbeiten abgeschlossen sind.
10. Wenden Sie sich bei einem Umzug oder einer Verlegung des Klimageräts an erfahrene Servicetechniker, um das Gerät abzuklemmen und wieder zu installieren.
11. Wie Sie das Gerät an seiner Halterung installieren, lesen Sie bitte in den Abschnitten "Installation des Innengeräts" und "Installation des Außengeräts" nach

Pokyny k fluórovaným plynom (neplatí pre zariadenie s tepelným čerpadlom R290)

1. Dieses Klimagerät enthält fluorierte Treibhausgase. Genaue Informationen über die Art des Gases und die Menge finden Sie auf dem entsprechenden Etikett am Gerät selbst oder im "Benutzerhandbuch - Produktkarten" in der Verpackung des Außengeräts. (iba produkty Európskej únie).
2. Inštaláciu, servis, výmenu a opravu tohto zariadenia môže vykonávať iba certifikovaný technik.
3. Die Deinstallation und das Recycling des Produkts muss von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.
4. Bei Einrichtungen, die fluorierte Treibhausgase in Mengen von 5 Tonnen CO₂-Äquivalent oder mehr, aber weniger als 50 Tonnen CO₂-Äquivalent enthalten, muss das System, wenn es über ein Leckdetektionssystem verfügt, mindestens alle 24 Monate auf Lecks überprüft werden.
5. Wenn das Gerät auf Dichtheit geprüft wird, wird dringend empfohlen, alle Prüfungen ordnungsgemäß zu protokollieren.



UPOZORNENIE pri používaní prístrojov R32/R290

- Wenn brennbare Kältemittel verwendet werden, muss das Gerät in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, dessen Raumgröße der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.

Für Modelle mit R32-Kältemittel:

Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als $X \text{ m}^2$ aufgestellt, betrieben und gelagert werden. Das Gerät darf nicht in einem nicht belüfteten Raum aufgestellt werden, wenn dieser kleiner als $X \text{ m}^2$ ist (siehe folgendes Formular).

Model (Btu/h)	Menge des zu befüllenden Kältemittels (kg)	Einbauhöhe	Minimálna plocha (m ²)
≤12000	≤1.11	2.2m	1
18000	≤1.65	2.2m	2
24000	≤2.58	2.2m	5
30000	≤3.08	2.2m	7
36000	≤3.84	2.2m	10
42000-48000	≤4.24	2.2m	12
60000	≤4.39	2.2m	13

- Wiederverwendbare mechanische Verbinder und Bördelverbindungen sind im Innenbereich nicht zulässig. (Anforderungen der EN-Norm).
- Mechanische Steckverbinder, die in Innenräumen verwendet werden, dürfen eine Rate von nicht mehr als 3 g/Jahr bei 25 % des maximal zulässigen Drucks aufweisen. Wenn mechanische Verbindungsstücke in Innenräumen wiederverwendet werden, müssen die Dichtungsteile erneuert werden. Wenn Bördelverbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, muss das Bördelteil erneuert werden. (UL-Norm-Anforderungen)
- Wenn mechanische Verbindungen im Innenbereich wiederverwendet werden, müssen die Dichtungsteile erneuert werden. Wenn Bördelverbindungen in Innenräumen wiederverwendet werden, muss das Bördelteil neu gefertigt werden. (IEC-Norm-Anforderungen) Mechanische Steckverbinder, die in Innenräumen verwendet werden, müssen der ISO 14903 entsprechen.

Europäische Entsorgungsrichtlinien

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder in der Literatur weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik- Altgeräte nicht mit dem allgemeinen Hausmüll vermisch werden dürfen.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Dieses Gerät enthält Kältemittel und andere potenziell gefährliche Materialien. Bei der Entsorgung dieses Geräts schreibt das Gesetz eine spezielle Sammlung und Behandlung vor – Entsorgen Sie dieses Produkt **nicht** als Hausmüll oder unsortierten Siedlungsabfall.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Entsorgen Sie das Gerät bei einer dafür vorgesehenen kommunalen Sammelstelle für Elektronikschrott.
- Beim Kauf eines neuen Geräts nimmt der Händler das alte Gerät kostenlos zurück.
- Der Hersteller nimmt das Altgerät kostenlos zurück.
- Verkaufen Sie das Gerät an zertifizierte Altmethallhändler.

Besondere Hinweise

Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in der Natur gefährdet Ihre Gesundheit und ist schlecht für die Umwelt. Gefährliche Stoffe können ins Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen.

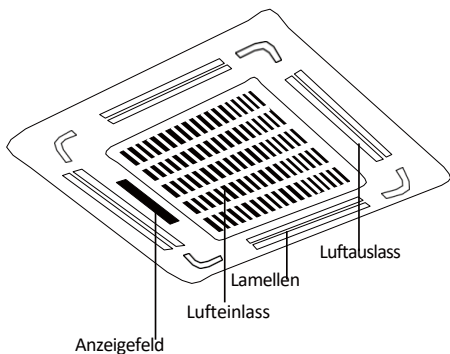
Gerätespezifikationen und Merkmale

Anzeige des Innengerätes

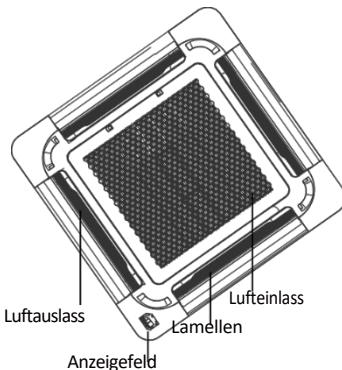
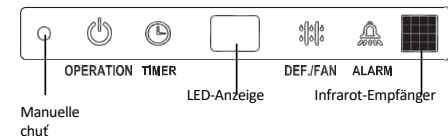
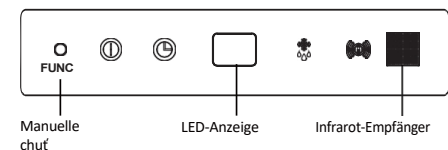
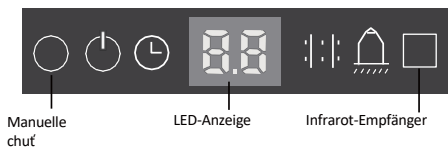
HINWEIS: Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Anzeigefelder. Nicht alle der unten beschriebenen Anzeigen sind für das von Ihnen gekaufte Klimagerät verfügbar. Bitte prüfen Sie das Innenanzeigefeld des von Ihnen erworbenen Geräts.

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen der Erläuterung. Die tatsächliche Form Ihres Innengeräts kann leicht abweichen. Die tatsächliche Form ist maßgebend.

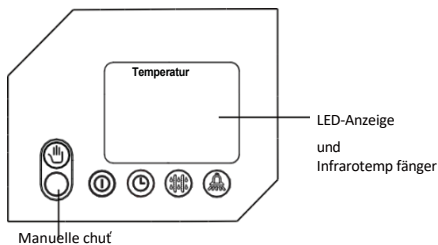
Dieses Anzeigefeld am Innengerät kann zur Bedienung des Geräts verwendet werden, falls die Fernbedienung verlegt wurde oder die Batterien leer sind.



(A-1)

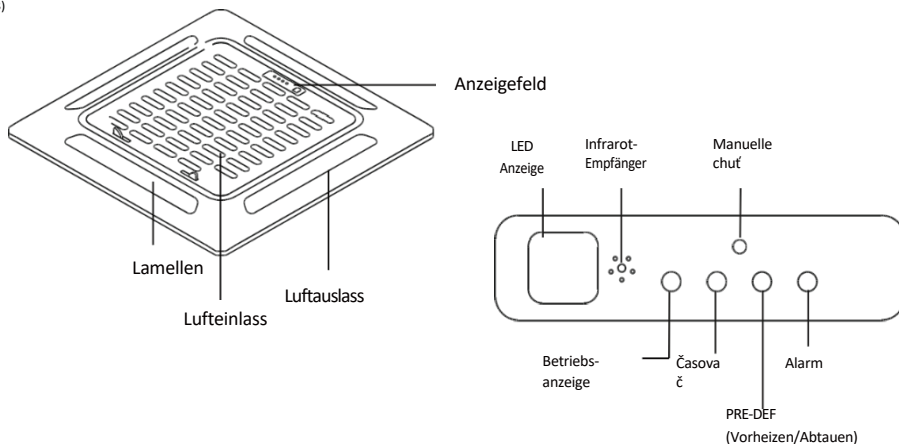


(A-2)

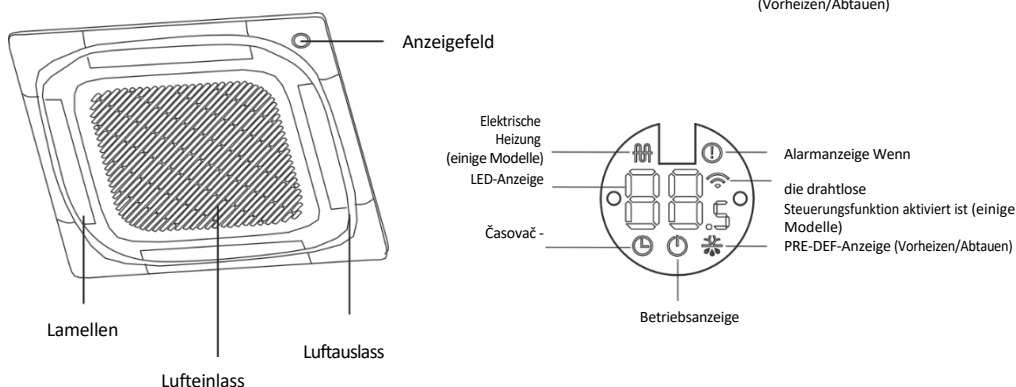


- **Betriebsanzeige :**
- **Časovač-Anzeige :**
- **PRE-DEF-Anzeige :** (Vorheizen/Auftauen)
- **Alarmanzeige :**

(A-3)



(B)



- **Taste MANUAL** : Mit dieser Taste wird der Modus in der folgenden Reihenfolge ausgewählt: AUTO, ZWANGSKÜHLUNG AUS.

Modus FORCED COOL : Im FORCED COOL-Modus blinkt die Betriebsleuchte. Das System schaltet dann auf AUTO, nachdem es 30 Minuten lang mit einer hohen Windgeschwindigkeit gekühlt hat. Die Fernbedienung wird während dieses Vorgangs deaktiviert.

OFF-Modus : Wenn das Anzeigefeld ausgeschaltet wird, schaltet sich das Gerät aus und die Fernbedienung wird wieder aktiviert.

Betriebstemperatur

Wenn Ihr Klimagerät außerhalb der folgenden Temperaturbereiche verwendet wird, können bestimmte Sicherheitsschutzfunktionen aktiviert werden und dazu führen, dass das Gerät abgeschaltet wird.

Invertorový splitový typ

	COOL-Modus	Modus HEIZEN	DRY-Modus
Raumtemperatur	16°C - 32°C (60°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Außentemperatur	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 24°C (5°F - 75°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Für Modelle mit Niedertemperatur-Kühlsystemen.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pre špeciálne tropické modely)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Für spezielle tropische Modelle)

FÜR AUSSENGERÄTE MIT ELEKTRISCHER ZUSATZHEIZUNG

Wenn die Außentemperatur unter 0°C (32°F) liegt, empfehlen wir dringend, das Gerät immer am Stromnetz angeschlossen zu lassen, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.

Typ mit Festgeschwindigkeit

	COOL-Modus	Modus HEIZEN	DRY-Modus
Raum- teplota	16°C-32°C (60°F-90°F)	0°C-30°C (32°F-86°F)	10°C-32°C (50°F-90°F)
Außen- temperatur	18°C-43°C (64°F-109°F)	-7°C-24°C (19°F-75°F)	11°C-43°C (52°F-109°F)
	-7°C-43°C (19°F-109°F) (Pre modely s nízkymi teplotami vzduchu)		18°C-43°C (64°F-109°F)
	18°C-52°C (64°F-126°F) (Pre špeciálne tropické modely)		18°C-52°C (64°F-126°F) (Pre špeciálne tropické modely)

HINWEIS: Relative Luftfeuchtigkeit im Raum weniger als 80 %. Wenn das Klimagerät über diesen Wert hinaus betrieben wird, kann sich an der Oberfläche des Klimageräts Kondensation bilden. Bitte stellen Sie die vertikale Luftstromjalousie auf ihren maximalen Winkel (senkrecht zum Boden), und stellen Sie den Ventilatormodus auf HIGH ein.

- Um die Leistung Ihres Geräts weiter zu optimieren, gehen Sie wie folgt vor:**
- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen.
 - Begrenzen Sie den Energieverbrauch mit den Funktionen TIMER ON und TIMER OFF.
 - Blockieren Sie nicht die Luftein- und -auslässe.
 - Prüfen und reinigen Sie regelmäßig die Luftfilter.

Standardeinstellung

Wenn das Klimagerät nach einem Stromausfall neu startet, wird es auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (AUTO-Modus, AUTO-Lüfter, 24°C). Dies kann zu Inkonsistenzen auf der Fernbedienung und dem Gerätepanel führen.

Verwenden Sie Ihre Fernbedienung, um den Status zu aktualisieren.

Automatický reštart (niektoré modely)

Im Falle eines Stromausfalls wird das System sofort angehalten. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, blinkt die Betriebsleuchte am Innengerät. Um das Gerät neu zu starten, drücken Sie die ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung. Wenn das System über eine automatische Neustartfunktion verfügt, wird das Gerät mit denselben Einstellungen neu gestartet.

Drei-Minuten-Schutzfunktion (niektoré modely)

Eine Schutzfunktion verhindert, dass das Klimagerät für ca. 3 Minuten aktiviert wird, wenn es unmittelbar nach dem Betrieb neu startet.

Funkcia Lamellenwinkelspeicher (niektoré modely)

Einige Modelle sind mit einer Lamellenwinkelspeicherfunktion ausgestattet. Wenn das Gerät nach einem Stromausfall neu startet, kehrt der Winkel der Horizontallamellen automatisch in die vorherige Position zurück. Der Winkel der Horizontallamellen sollte nicht zu klein eingestellt werden, da sich sonst Kondenswasser bilden und in das Gerät tropfen kann. Um die Jalousie zurückzusetzen, drücken Sie die manuelle Taste, die die Einstellungen der horizontalen Jalousie zurücksetzt.

Kältemittelleckage-Erkennungssystem (niektoré modely)

Im Falle eines Kältemittellecks zeigt das LED-DISPLAY den Fehlercode für das Kältemittelleck an und die LED-Anzeigeleuchte blinkt.

Pflege und Wartung

Reinigung Ihres Innengeräts



VOR DER REINIGUNG ODER WARTUNG

SCHALTEN SIE IHR KLIMASYSTEM IMMER AUS UND TRENNEN SIE ES VON DER STROMVERSORGUNG, BEVOR SIE ES REINIGEN ODER WARTEN.



VORSICHT

Verwenden Sie zum Abwischen des Geräts nur ein weiches, trockenes Tuch. Wenn das Gerät besonders verschmutzt ist, können Sie es mit einem in warmem Wasser getränkten Tuch abwischen.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts **keine** Chemikalien oder chemisch behandelte Tücher
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts **kein** Benzol, Farbverdünner, Polierpulver oder andere Lösungsmittel. Sie können dazu führen, dass die Kunststoffoberfläche Risse bekommt oder sich verformt.
- Verwenden Sie **kein** Wasser, das heißer als 40 °C ist, um die Frontplatte zu reinigen. Dies kann zu einer Verformung oder Verfärbung der Frontplatte führen.

Reinigen Ihres Luftfilters

Ein verstopftes Klimagerät kann die Kühleffizienz Ihres Geräts verringern und auch schlecht für Ihre Gesundheit sein. Achten Sie darauf, den Filter einmal alle zwei Wochen zu reinigen.



WARNUNG: NICHT ENTFERNEN ODER DEN FILTER SELBST REINIGEN

Das Entfernen und Reinigen des Filters kann gefährlich sein. Der Ausbau und die Wartung müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

1. Zadjite Luftfilter.
2. Reinigen Sie den Luftfilter, indem Sie die Oberfläche absaugen oder in warmem Wasser mit mildem Reinigungsmittel waschen.
3. Spülen Sie den Filter mit sauberem Wasser ab und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Lassen Sie den Filter **NICHT** in direktem Sonnenlicht trocknen.
4. Setzen Sie den Filter wieder ein.

Wenn Sie Wasser verwenden, sollte die Einlassseite nach unten und weg vom Wasserstrom zeigen.



Wenn Sie einen Staubsauger verwenden, sollte die Einlassseite zum Vakuum hin zeigen.



•

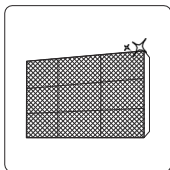


VORSICHT

- Jegliche Wartung und Reinigung des Außengeräts sollte von einem autorisierten Händler oder einem lizenzierten Serviceanbieter durchgeführt werden.
- Alle Reparaturen am Gerät sollten von einem autorisierten Händler oder einem lizenzierten Serviceanbieter durchgeführt werden.

Wartung - Dlhé obdobia bez dozoru (Lange Perioden der Nichtbenutzung)

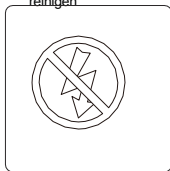
Wenn Sie planen, Ihr Klimagerät über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen, gehen Sie wie folgt vor:



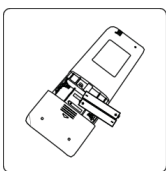
Alle Filter
reinigen



FAN-Funktion einschalten, bis das
Gerät vollständig abgetrocknet ist



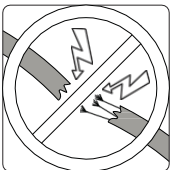
Schalten Sie das Gerät aus
und trennen Sie es vom
Stromnetz



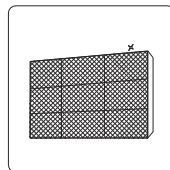
Batterien aus der
Fernbedienung entfernen

Wartung - Inspektion vor der Saison

Führen Sie nach längerer Nichtbenutzung oder vor Zeiten häufiger Benutzung folgende Maßnahmen durch:



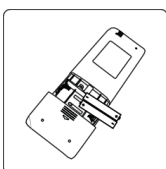
Prüfen Sie auf beschädigte Kabel



Reinigen Sie alle Filter



Auf Dichtheit prüfen



Batterien austauschen



Stellen Sie sicher, dass alle Luftein- und -auslässe nicht blockiert sind

Fehlersuche



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt, schalten Sie Ihr Gerät sofort aus!

- Das Netzkabel ist beschädigt oder abnormal warm
- Brandgeruch ist erkennbar
- Das Gerät gibt laute oder abnormale Geräusche ab
- Eine Netzsicherung brennt durch oder der Schutzsicherer löst häufig aus
- Wasser oder andere Gegenstände fallen in oder aus dem Gerät

VERSUCHEN SIE NICHT, DIESE SELBST ZU REPARIEREN! WENDEN SIE SICH SOFORT AN EINEN AUTORISIERTEN SERVICEANBIETER!

Die folgenden Probleme sind keine Fehlfunktion und erfordern in den meisten Situationen keine Reparatur.

Typische Probleme

Problém	Mögliche Ursachen
Gerät schaltet sich beim Drücken der ON/OFF-Taste nicht ein	Das Gerät verfügt über eine 3-Minuten-Schutzfunktion, die eine Überlastung des Geräts verhindert. Das Gerät kann innerhalb von drei Minuten nach dem Ausschalten nicht neu gestartet werden.
	Modelle zum Kühlen und Heizen: Wenn die Betriebsleuchte und die PRE-DEF-Anzeige (Vorheizen/Abtauen) leuchten, ist die Außentemperatur zu kalt und der Anti-Kälte-Wind des Geräts wird aktiviert, um das Gerät abzutauen.
	Bei Modellen, die nur kühlen: Wenn die Anzeige "Nur Lüfter" leuchtet, ist die Außentemperatur zu kalt und der Frostschutz des Geräts wird aktiviert, um das Gerät abzutauen.
Zariadenie sa prepne z režimu COOL/HEAT-Modus do režimu FAN-Modus	Das Gerät kann seine Einstellung ändern, um eine Frostbildung am Gerät zu verhindern. Sobald die Temperatur steigt, arbeitet das Gerät wieder im zuvor gewählten Modus.
	Die eingestellte Temperatur ist erreicht, woraufhin das Gerät den Kompressor ausschaltet. Das Gerät arbeitet weiter, wenn die Temperatur wieder schwankt.
Das Innengerät gibt weißen Nebel ab	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen der Raumluft und der klimatisierten Luft weißen Nebel verursachen.
Sowohl das Innen- als auch das Außengerät geben weißen Nebel ab	Wenn das Gerät nach dem Abtauen im HEIZEN-Modus neu startet, kann aufgrund der beim Abtauen entstehenden Feuchtigkeit weißer Nebel austreten.
Das Innengerät macht Geräusche	Ein rauschendes Luftgeräusch kann auftreten, wenn die Jalousie ihre Position zurücksetzt.
	Ein Quietschgeräusch ist zu hören, wenn das System AUS oder im KÜHLEN-Modus ist. Das Geräusch ist auch zu hören, wenn die Ablaufpumpe (optional) in Betrieb ist.
	Nach dem Betrieb des Geräts im HEIZEN-Modus kann aufgrund der Ausdehnung und Kontraktion der Kunststoffteile des Geräts ein Quietschgeräusch auftreten.
Sowohl das Innengerät als auch das Außengerät machen Geräusche	Leises Zischgeräusch während des Betriebs: Dies ist normal und wird durch Kältemittelgas verursacht, das durch Innen- und Außengeräte fließt.
	Leises zischendes Geräusch, wenn das System startet, gerade aufgehört hat zu laufen oder abgetaut wird: Dieses Geräusch ist normal und wird durch das Anhalten oder die Richtungsänderung des Kältemittelgases verursacht.
	Quietschgeräusch: Die normale Ausdehnung und Kontraktion von Kunststoff- und Metallteilen, die durch Temperaturänderungen während des Betriebs verursacht wird, kann Quietschgeräusche verursachen.
Problém	Mögliche Ursachen

Das Außengerät macht Geräusche	Das Gerät gibt je nach aktuellem Betriebsmodus unterschiedliche Töne von sich.
Staub wird entweder vom Innen- oder vom Außengerät ausgestoßen	Das Gerät kann bei längerer Nichtbenutzung Staub ansammeln, der beim Einschalten des Geräts freigesetzt wird. Dies kann durch Abdecken des Geräts bei längerer Nichtbenutzung gemildert werden.
Das Gerät gibt einen schlechten Geruch ab	Das Gerät kann Gerüche aus der Umgebung (z. B. Möbel, Kochen, Zigaretten usw.) aufnehmen, die während des Betriebs emittiert werden.
	Die Filter des Geräts sind verschimmelt und sollten gereinigt werden.
Der Ventilator des Außengeräts arbeitet nicht	Während des Betriebs wird die Lüftergeschwindigkeit geregelt, um den Betrieb des Produkts zu optimieren.

HINWEIS: Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen Händler vor Ort oder an das nächstgelegene Kundendienstzentrum. Geben Sie dort eine detaillierte Beschreibung der Fehlfunktion des Geräts sowie Ihre Modellnummer an.

Diagnostik

Wenn Störungen auftreten, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie sich an eine Reparaturfirma wenden.

Problém	Mögliche Ursachen	Lösung
Schlechte Kühlleistung	Die Temperatureinstellung kann höher sein als die Raumtemperatur	Senken Sie die Temperatureinstellung
	Der Wärmetauscher am Innen- oder Außengerät ist verschmutzt	Reinigen Sie den betroffenen Wärmetauscher
	Der Luftfilter ist verschmutzt	Entfernen Sie den Filter und reinigen Sie ihn gemäß den Anweisungen
	Der Lufteinlass oder -auslass eines der beiden Geräte ist blockiert	Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie das Hindernis und schalten Sie es wieder ein
	Türen und Fenster sind geöffnet	Presvedzte sa, že všetky tienidlá a rúry sú pri prevádzke zariadenia zablokané.
	Überschüssige Wärme wird durch Sonnenlicht erzeugt	Schließen Sie Fenster und Vorhänge während Zeiten großer Hitze oder starker Sonneneinstrahlung
	Zu viele Wärmequellen im Raum (Menschen, Computer, Elektronik, etc.)	Reduzieren Sie die Anzahl der Wärmequellen
	Kältemittelmangel durch Leckage oder Langzeitbetrieb	Auf Lecks prüfen, ggf. neu abdichten und Kältemittel nachfüllen
Problém	Mögliche Ursachen	Riešenie
	Stromausfall	Warten Sie auf die Wiederherstellung der Stromversorgung

Das Gerät funktioniert nicht	Der Strom ist ausgeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Ersetzen Sie die Sicherung
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer	Batterien austauschen
	Der 3-Minuten-Schutz des Geräts wurde aktiviert	Warten Sie nach dem Neustart des Geräts drei Minuten
	Timer ist aktiviert	Časovač ausschalten
Das Gerät startet und stoppt häufig	Es ist zu viel oder zu wenig Kältemittel im System	Prüfen Sie auf Lecks und füllen Sie das System mit Kältemittel auf.
	Inkompressibles Gas oder Feuchtigkeit ist in das System eingedrungen.	Evakuieren Sie das System und füllen Sie es mit Kältemittel auf
	Systemkreis ist blockiert	Stellen Sie fest, welcher Stromkreis blockiert ist und tauschen Sie das defekte Gerät aus
	Der Kompressor ist kaputt	Ersetzen Sie den Kompressor
	Die Spannung ist zu hoch oder zu niedrig	Installieren Sie einen Manostat, um die Spannung zu regeln
Schlechte Heizleistung	Die Außentemperatur ist extrem niedrig	Standheizungseinrichtung verwenden
	Kalte Luft dringt durch Türen und Fenster ein	Stellen Sie sicher, dass alle Türen und Fenster während des Gebrauchs geschlossen sind
	Kältemittelmangel durch Leckage oder Langzeitbetrieb	Auf Lecks prüfen, ggf. neu abdichten und Kältemittel nachfüllen
Anzeigelampen blinken weiter	Das Gerät kann den Betrieb einstellen oder sicher weiterlaufen. Wenn die Anzeigelampen weiterhin blinken oder Fehlercodes angezeigt werden, warten Sie etwa 10 Minuten lang. Das Problem kann sich selbst beheben. Wenn nicht, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und schließen Sie sie dann wieder an. Schalten Sie das Gerät ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, unterbrechen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an den nächstgelegenen Kundendienst.	
Der Fehlercode erscheint und beginnt mit den folgenden Buchstaben in der Fensteranzeige des Innengeräts: • E(x), P(x), F(x) • EH(xx), EL(xx), EC(xx) • PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

HINWEIS: Wenn das Problem nach Durchführung der oben genannten Prüfungen und Diagnosen weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.



FERNBEDIENUNG

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt haben.

Um es ordnungsgemäß zu bedienen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren sie zum späteren Nachschlagen auf.

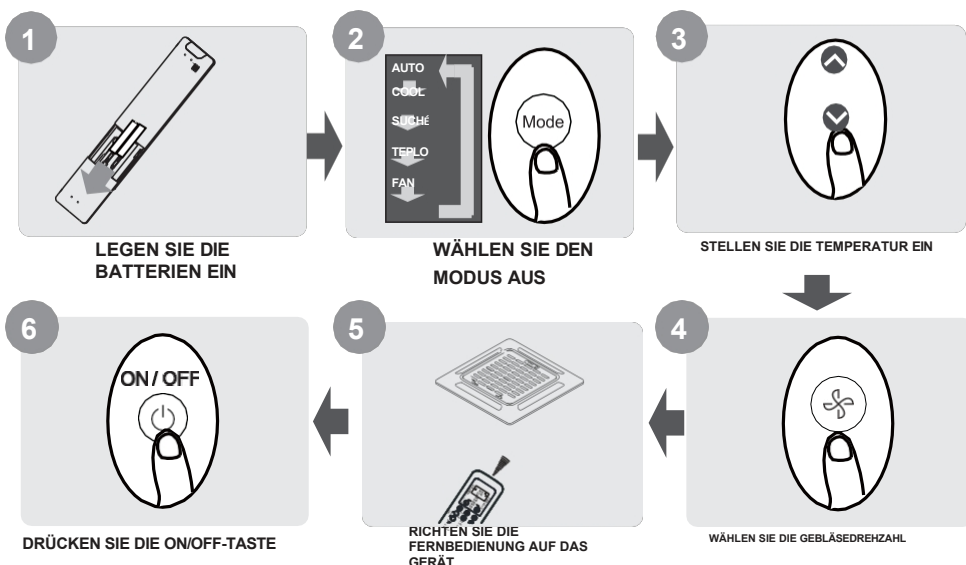
Inhaltsverzeichnis

Technische Daten der Fernbedienung	80
Handhabung der Fernbedienung.....	81
Chute a funkcie.....	82
Anzeigen auf dem Fernbedienung-Display	83
Nutzung der Grundfunktionen	84
Verwendung der fortgeschrittenen Funktionen.....	87

Technische Daten der Fernbedienung

Modell	RG10N2(D2S)/BGEF, RG10N2(D2S)/BGEFU1
Versorgungsspannung	3,0 V (Trockenbatterien R03/LR03x2x2)
Signalempfangsbereich	8m
Umgebungstemperatur	-5°C ~ 60°C (23°F ~ 140°F)

Schnellstart-Anweisungen



SIE SIND SICH NICHT SICHER, WOFÜR DIE JEWEILIGE FUNKTION GEDACHT IST?

Eine detaillierte Beschreibung der Bedienung der Klimaanlage finden Sie in den Abschnitten der Anleitung **"Nutzung der Grundfunktionen"** und **"Nutzung der fortgeschrittenen Funktionen"**.

WICHTIGER HINWEIS

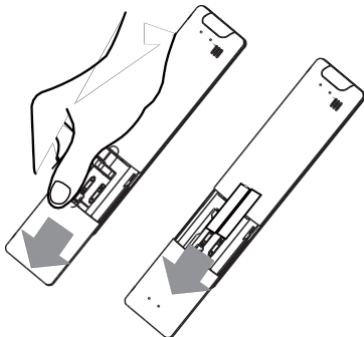
- Die Tasten am Gerät können leicht von der Abbildung abweichen.
- Wenn das Innengerät die bestimmte Funktion nicht unterstützt, hat das Drücken der zugehörigen Funktionstaste auf der Fernbedienung keine Wirkung.
- Bei großen Unterschieden zwischen der Funktionsbeschreibung in der "Bedienungsanleitung der Fernbedienung" und in der "Bedienungsanleitung" gilt die Beschreibung in der "Bedienungsanleitung".

Handhabung der Fernbedienung

Einlegen und Auswechseln der Batterien

Die Klimaanlage kann mit zwei Batterien geliefert werden (einige Geräte). Legen Sie vor dem Gebrauch die Batterien in die Fernbedienung ein.

1. Schieben Sie dazu den Deckel der Fernbedienung herunter, um das Batteriefach freizulegen.
2. Legen Sie die Batterien ein, beachten Sie dabei die Übereinstimmung der Batteriepole (+) und (-) mit den Symbolen im Batteriefach.
3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder zurück.



ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Das Gerät soll den örtlichen nationalen Vorschriften entsprechen.

- In Kanada soll es dem CAN-Standard ICES-3(B)/NMB-3(B) entsprechen.
- In den USA soll es den Anforderungen von Teil 15 der Regeln der Federal Communications Commission (FCC) entsprechen. Zwei Bedingungen müssen erfüllt sein, um das Gerät benutzen zu können:
 - (1) Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und
 - (2) muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die eine unerwünschte Funktion verursachen können.

Bei den Prüfungen wurde festgestellt, dass das Gerät in Übereinstimmung mit dem Teil 15 der FCC-Bestimmungen die Bedingungen für digitale Geräte der Klasse B erfüllt. Diese Beschränkungen sollen entsprechenden Schutzgrad vor schädlichen Störungen in den Gebäudeanlagen sichern. Das Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen. Wenn es nicht gemäß der Anleitung installiert und verwendet wird, kann es schädliche Funkstörungen verursachen. Es kann auch nicht gewährleistet werden, dass in der jeweiligen Anlage keine Störungen erzeugt werden. Sollte das Gerät tatsächlich die Funktion der Radio- oder Fernsehempfänger stören, was durch Ein- und Ausschalten des Gerätes nachzuprüfen ist, wird empfohlen, dass der Gerätebenutzer versuchen, die Störungen entsprechend den folgenden Maßnahmen zu begrenzen:

- Verlegung oder Neuausrichtung der Empfangsantenne,
- Aufstellung des Gerätes in einer größeren Entfernung vom Empfänger,
- Anschluss des Gerätes an eine andere Netzsteckdose, sodass dieses Gerät und der Empfänger an verschiedene Stromkreise angeschlossen sind,
- wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker.
- Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Übereinstimmung verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, könnten zum Entzug der Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Gerätes führen.

! ANMERKUNGEN ZU BATTERIEN

Um eine optimale Geräteleistung zu sichern:

- Alte und neue Batterien bzw. Batterien unterschiedlichen Typs dürfen nicht zusammen eingelegt werden.
- Lassen Sie die Batterie nicht in der Fernbedienung, wenn sie mehr als 2 Monate lang nicht benutzt wird.



BATTERIEENTSORGUNG

Batterien dürfen nicht als unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Machen Sie sich mit den örtlichen Vorschriften für die ordnungsgemäße Entsorgung von Batterien vertraut.

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

- Die Fernbedienung muss in einem Abstand von bis 8 Metern vom Gerät verwendet werden.
- Das Gerät sendet ein Tonsignal, wenn das Fernbedienungssignal empfangen wird.
- Vorhänge, andere Textilien und direktes Sonnenlicht können den Infrarotempfänger stören.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung länger als 2 Monate nicht benutzt

Chúte a funkcie

Es ist wichtig, dass Sie sich mit der Bedienung der Fernbedienung vertraut machen, bevor Sie Ihre neue Klimaanlage in Betrieb nehmen. Nachfolgend finden Sie eine kurze Einführung in die Bedienung der Fernbedienung. Die Bedienungsanweisungen für die Klimaanlage finden Sie im Kapitel **"Nutzung der Hauptfunktionen"** dieser Bedienungsanleitung.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE
Ein- und Ausschalten des Geräts.

TEMP
Zvyšujte teplotu o 1 °C. Najvyššia teplota je 30 °C. HINWEIS: Drücken Sie die Tasten gleichzeitig für 3 Sekunden, um die angezeigte

Teplota v stupňoch Celzia Grad(°C) auf Fahrenheit Grad (°F) ändern und umgekehrt umzuschalten.

SET
Die Bedienungsfunktionen werden in folgender Reihenfolge gescrollt: Active clean () →

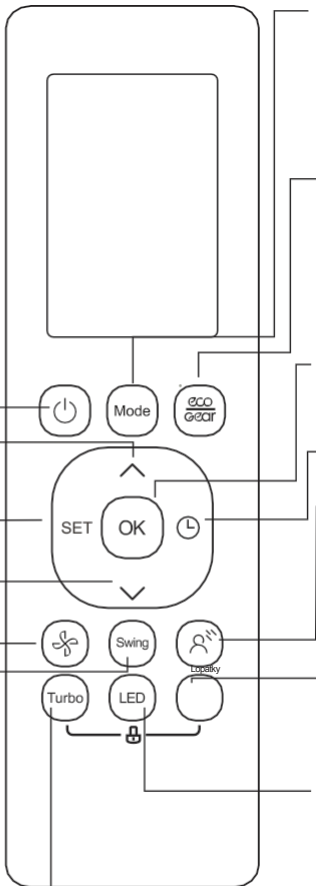
Čerstvé () → Spánok () → Follow Me () → Režim AP () → Active clean () →

Das ausgewählte Symbol blinkt auf dem Display. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste.

TEMP
Verringert die Temperatur in Schritten von 1°C (1°F). Die Mindesttemperatur beträgt 16 °C (60°F).

Gebäusedrehzahl
Ermöglicht die Auswahl der Gebäusedrehzahl in folgender Reihenfolge: AU → 20% → 40% → 60% → 80% → 100%. Drücken Sie die Taste TEMP oder , um die Gebäusedrehzahl in 1%-Schritten zu erhöhen/verringern.

SWING
Ermöglicht das Ein- und Ausschalten der Bewegung der horizontalen Lamelle.



REŽIM

Schaltet den Betriebsmodus in folgender Reihenfolge um: **AUTO** →

COOL DRY → **HEAT** → **FAN**

HINWEIS: Das Kühlgerät unterstützt den Heizmodus (HEAT) nicht.

ECO/GEAR

Drücken Sie die Taste, um den Energiesparmodus in folgender Reihenfolge einzuschalten: **ECO** → **GEAR(75%)** → **GEAR(50%)** → Predchádzajúca inštalácia Modus → **ECO**

OK

Dient zur Bestätigung ausgewählter Funktionen

ČASOVAČ

Ermöglicht die Einstellung des Timers, der die Zeit zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes herunterzählt

BREEZE AWAY

Diese Funktion ermöglicht es, einen direkten Luftstrom auf den Benutzer zu vermeiden und sorgt für ein Gefühl der sanfter Kühlung.

HINWEIS: Diese Funktion ist nur im Kühl- (COOL), Lüfter- (FAN) und Entfeuchtungsmodus (DRY) verfügbar

Lopatky

Drücken Sie die Taste, um den Lamellen-Einstellmodus aufzurufen.

LED

Mit dieser Taste können das LED- Display der Inneneinheit und das Tonsignal des inneren Klimagerätes (je nach Modell) ein- und ausgeschaltet werden, was eine komfortable und ruhige Umgebung sichert.

Turbo

Ermöglicht dem Gerät in kürzester Zeit die Solltemperatur zu erreichen

Modell: **RG10N2(D2S)/BGEF**
RG10N2(D2S)/BGEFU1

Anzeigen auf dem Fernbedienungs-Display

Die Informationen werden nur angezeigt, wenn die Fernbedienung eingeschaltet ist.

Übertragungsanzeige

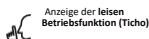
Leuchtet, wenn die Fernbedienung ein Signal an das innere Gerät sendet



Anzeige der Funktion **TIMER ON**



Anzeige der ausgeschalteten Uhr (**TIMER OFF**)



Anzeige der leisen Betriebsfunktion (Ticho)

Anzeige der Gebläsedrehzahl (FAN SPEED)
Zeigt die gewählte Gebläsedrehzahl an:

Leiser Betrieb		1% *
NÍZKA		2%-20% *
MEDZI		21%-40% *
NA		41%-60% *
HOCH		61%-80% *
		81%-100% *

AUTO

Die Gebläsedrehzahl kann im AUTO- oder Entfeuchtungsmodus nicht eingestellt werden.

Achtung: (I) (*) (I)

Nicht alle Modelle können die Werte für die Gebläsedrehzahl im Bereich AU-100% anzeigen.

Achtung:

Alle in der Abbildung dargestellten Anzeigen dienen nur zur Präsentation. Während des wirklichen Betriebs werden nur die entsprechenden Funktionssymbole auf dem Display angezeigt.

- Symbol funkcie Breeze Away (niektoré zariadenia) Symbol funkcie Active clean
- Symbol der Funktion Čerstvý
- symbol pohotovostného režimu
- Symbol der Funktion Follow me
- Symbol pre bezpečnú prevádzku (niektoré zariadenia)

Anzeige des niedrigen Batteriestandes (falls blinkt)

MODUS-Anzeige
Zeigt den aktuellen Betriebsmodus an, darunter:



ECO-Symbol
Anzeigt, wenn die ECO-Funktion aktiv ist

GEAR-Anzeige
Wird angezeigt, wenn die GEAR-Funktion aktiv ist

Anzeige der Sperr-Funktion
Wird angezeigt, wenn die Sperrfunktion aktiv ist.

Anzeige der Einstellung für Temperatur/Timer/Gebläsedrehzahl

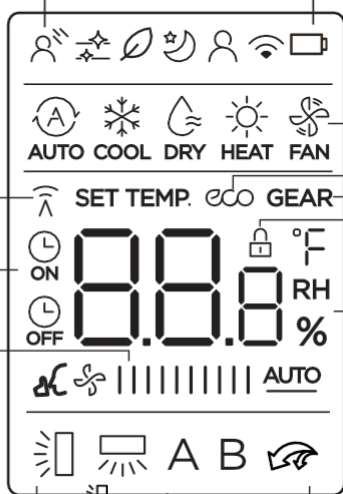
Zeigt die voreingestellte Temperatur oder Gebläsedrehzahl, oder die Timer-Einstellungen bei Verwendung der Funktion TIMER ON/OFF an.

Temperaturbereich:

16-30°C/60-86 °F/

(20-28 °C/68-82 °C)

(je nach Modell)



Anzeige der Schwenkbewegung der horizontalen Lamelle



Nicht verfügbar für dieses Gerät



Turbo-Modus-Symbol

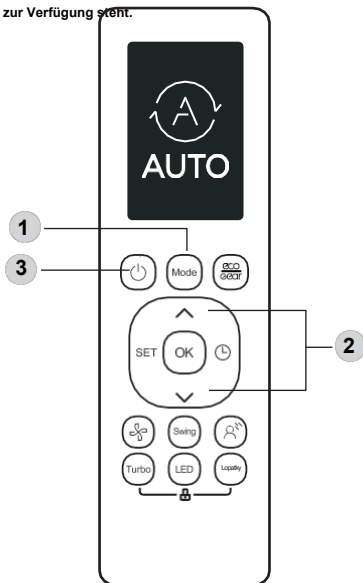


Nicht verfügbar für dieses Gerät

Nutzung der Grundfunktionen

Grundfunktionen

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor der Arbeit, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und dass die Netzspannung zur Verfügung steht.



Kühlmodus

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um den **COOL-Modus** zu wählen.
2. Stellen Sie die Solltemperatur mit der Taste **TEMP^** oder **TEMP** ein.
3. Drücken Sie die **FAN**-Taste, um die Gebläsedrehzahl im Bereich AU-100 % zu wählen.
4. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um das Gerät einzuschalten.

TEPLOTNÉ NASTAVENIA

Der Betriebstemperaturbereich der Geräte beträgt 16-30°C (60-86°F)/20-28°C (68-82°F).

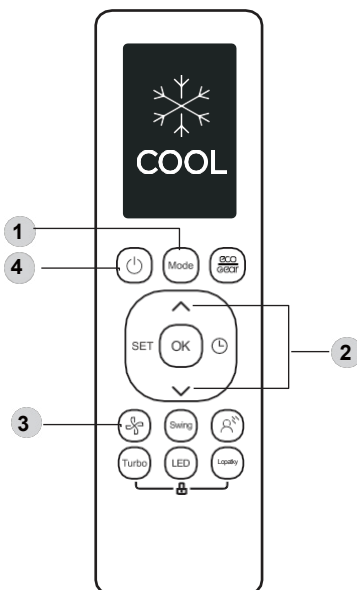
Die eingestellte Temperatur kann in Schritten von 1 °C (1 °F) erhöht oder verringert werden.

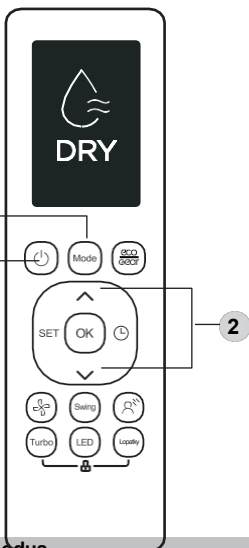
AUTO-Modus

Das im AUTO-Modus laufende Gerät wählt je nach eingestellter Temperatur automatisch die Betriebsart KÜHLEN, LÜFTER oder HEIZEN.

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um den **AUTO-Modus** zu wählen.
2. Stellen Sie die Solltemperatur mit der Taste **TEMP^** oder **TEMP** ein.
3. Drücken Sie die **ON/OFF**-Taste, um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS: Die GEBLÄSEDREHZAHL kann im AUTO-Modus nicht geändert werden.





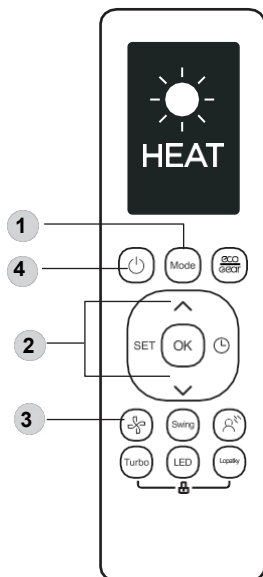
LÜFTER-Modus

Drücken Sie die MODE-Taste, um den Lüftermodus (FAN) zu wählen.

Drücken Sie die FAN-Taste, um die Gebläsedrehzahl im Bereich AU-100 % zu wählen.

Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten.

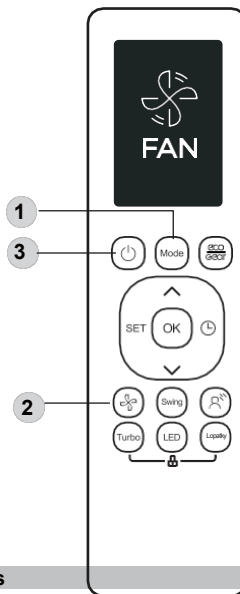
ACHTUNG: Die Temperatur kann im Lüftermodus (FAN) nicht eingestellt werden. Infolgedessen wird am LCD-Display auf der Fernbedienung der Temperaturwert nicht angezeigt.



ENTFEUCHTUNGS-Modus

1. Drücken Sie die **MODE-Taste**, um den Entfeuchtungsmodus (**DRY**) auszuwählen.
2. Stellen Sie die Solltemperatur mit der Taste **TEMP** $\wedge$ oder $\vee$ **TEMP** ein.
3. Drücken Sie die **ON/OFF-Taste**, um das Gerät einzuschalten.

ACHTUNG: Die Gebläsedrehzahl kann im Entfeuchtungsmodus (DRY) nicht geändert werden.



Heizmodus

1. Drücken Sie die MODE-Taste, um den Heizmodus (HEAT) zu wählen.
2. Stellen Sie die Solltemperatur mit der Taste **T E M P** $\wedge$ oder $\vee$ **TEMP** ein.
3. **Drücken Sie die FAN-Taste,** um die Gebläsedrehzahl im Bereich AU-100 % zu wählen.
4. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten.

HINWEIS: Mit dem Abfall der Außentemperatur kann die Leistung der Heizfunktion des Geräts sinken. In solchen Fällen empfehlen wir, die Klimaanlage zusammen mit anderen Heizgeräten zu betreiben.

Nastavenie funkcie časovača (TIMER)

TIMER ON/OFF - stellt die Zeit ein, nach der sich das Gerät automatisch ein-/ausschaltet.

Funkcia časovača (TIMER ON)

Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Einschaltsequenz zu aktivieren.



Drücken Sie mehrmals die Temp-Taste, Aufwärts- oder Abwärtspeil, um die gewünschte Zeit zum Einschalten des Gerätes einzustellen.



Richten Sie die Fernbedienung auf das Klimagerät und warten Sie 1 Sekunde, der Ein-Timer (TIMER ON) wird aktiviert.



Funkcia časovača Aus (TIMER OFF)

Drücken Sie die TIMER-Taste, um den Timer zu aktivieren.



Drücken Sie mehrmals die Temp-Taste - Aufwärts- oder Abwärtspeil, um die gewünschte Zeit zum Ausschalten des Gerätes einzustellen.



Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und warten Sie 1 Sekunde, der Aus-Timer (TIMER OFF) wird aktiviert.

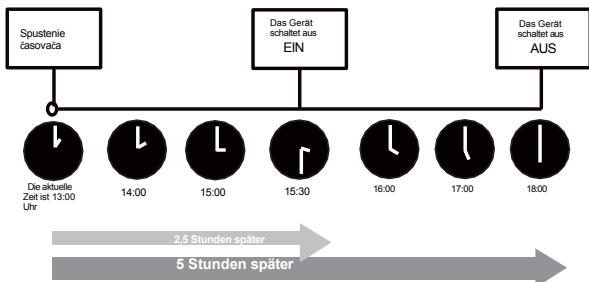
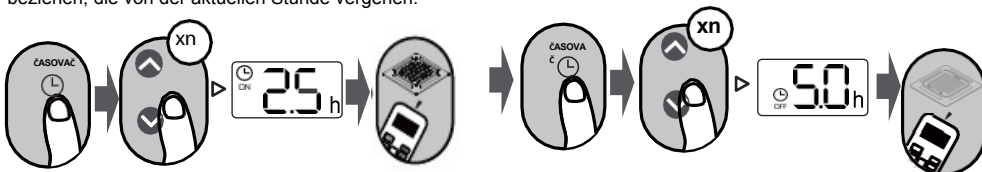


HINWEIS:

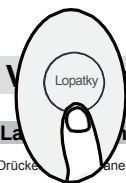
1. Wenn Sie den Ein-Timer (TIMER ON) oder den Aus-Timer (TIMER OFF) einstellen, wird diese Zeit bei jedem Drücken alle 30 Minuten auf 10 Stunden erhöht. Im Bereich von 10 bis 24 Stunden entspricht jedes Drücken einer Einheit von 1 Stunde. (Drücken Sie zum Beispiel 5 Mal, um 2,5 Stunden einzustellen, oder 10 Mal für 5 Stunden). Der Timer geht nach 24 auf 0 zurück.
2. Die Funktion kann abgebrochen werden, indem der Timer auf 0.0h gestellt wird.

Nastavenie časovača zapnutia (TIMER ON) alebo časovača vypnutia (TIMER OFF) (příklad)

Bitte beachten Sie, dass sich die für diese beiden Funktionen eingestellten Zeiträume auf die Anzahl der Stunden beziehen, die von der aktuellen Stunde vergehen.



Beispiel: Ak je časovač nastavený na 13:00, stellen Sie den Timer wie oben beschrieben ein; das Gerät schaltet sich 2,5 Stunden später (15:30 Uhr) ein und um 18:00 Uhr wieder aus.

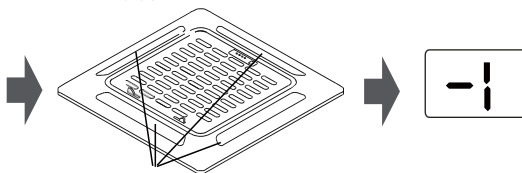


Bedienung der fortgeschrittenen Funktionen

Lamellen-Einstellfunktion

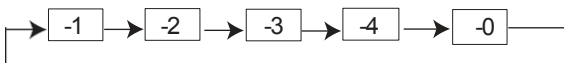
Drücken Sie die Lamellen-Einstell-Taste (Lamelle), wenn das Gerät eingeschaltet ist.

4 Lamellen



Das System verlässt den Lamellen-Einstellmodus, wenn innerhalb von 10 Sekunden keine Aktion erfolgt.

Drücken Sie diese Taste, um die Lamellen-Einstellfunktion zu starten. Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, zeigt das Display die gewählte Lamelle in der Reihenfolge an ("0" bedeutet, dass alle vier Lamellen gewählt sind):



Drücken Sie die Taste Swing, um die automatische Schiebefunktion der ausgewählten Lamellen zu starten/stoppen.

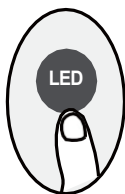
Funktion der Schwenkbewegung (SWING)

Drücken Sie die Swing-Taste



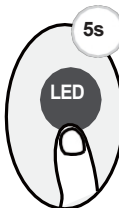
Die Funktion des automatischen Schwenkens der Horizontallamelle ist aktiv.
Drücken Sie erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

LED-DISPLAY



Drücken Sie die LED-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Display des Innengerätes ein- und auszuschalten.



Drücken und halten Sie die Taste länger als 5 Sekunden gedrückt (einige Geräte)

Das Drücken und Halten der Taste für über 5 Sekunden zeigt die aktuelle Raumtemperatur auf dem Innengerät an. Durch erneutes Drücken für über 5 Sekunden kehren Sie zur Solltemperaturanzeige zurück.



Startet den Energiesparmodus in folgender Reihenfolge:

ECO GEAR(75%)__ GEAR(50%)

ECO

Hinweis: V prípade, že je táto funkcia dostupná len v režime Kúhlmodus (COOL), je možné ju použiť.

Bedienung der ECO-Funktion:

Im Kühlmodus (COOL) wird durch Drücken dieser Taste die Temperatur automatisch auf 24 °C/75 °F und die Gebläsedrehzahl auf AUTO eingestellt, um Energie zu sparen (nur wenn die Temperatur unter 24 °C/75 °F liegt). Wenn die eingestellte Temperatur höher als 24 °C/75 °F ist, wird durch Drücken der ECO-Taste die Gebläsedrehzahl auf AUTO umgestellt, und die Temperatur bleibt unverändert.

HINWEIS:

Wenn Sie die ECO-Taste drücken, den Modus ändern oder den Temperatursollwert auf weniger als 24 °C/75 °F einstellen, wird der ECO-Modus deaktiviert.

Im ECO-Modus sollte die eingestellte Temperatur mindestens 24 °C/75 °F betragen; dies kann zu unzureichender Kühlung führen. Wenn Sie mehr Komfort benötigen, drücken Sie die ECO- Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

Bedienung der GEAR-Funktion:

Drücken Sie die ECO/GEAR-Taste, um den GEAR-Modus wie unten beschrieben zu aktivieren: 75 % (bis zu 75 % des Stromverbrauchs)



50 % (bis zu 50 % Stromverbrauch)



Vorheriger Einstellmodus.

Im GEAR-Modus zeigt das Display auf der Fernbedienung abwechselnd den Stromverbrauch und die Solltemperatur an.

Leiser Betriebsmodus (Ticho)



Drücken und halten Sie die Fan-Taste über 2 Sekunden gedrückt, um den leisen Betriebsmodus (Silence) zu aktivieren/deaktivieren (je nach Gerät).

Dies kann aufgrund der niedrigen Betriebsleistung des Kompressors zu einer unzureichenden Kühl- und Heizleistung führen. Durch Drücken der Ein-/Aus-, Turbo- oder Clean-Taste wird der leise Betriebsmodus (Silence) deaktiviert.

Konštantinske panstvo 8°C

Drücken Sie diese Taste zwei mal in 1 Sekunde im Heizmodus (HEAT) und bei der Solltemperatur von 16°C/60°F.



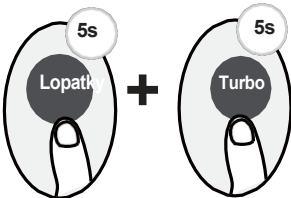
Das Gebläse läuft mit hoher Drehzahl (Kompressor eingeschaltet), wobei die Temperatur automatisch auf 8 °C/46 °F eingestellt wird.

Hinweis: V prípade, že sa jedná o klimatizačné zariadenie s čerpadlom Wärmepumpen, je táto funkcia vhodná len pre klimatizačné zariadenia s čerpadlom Wärmepumpen.

Um die FP-Funktion zu aktivieren, drücken Sie diese Taste zweimal innerhalb von 1 Sekunde im Heizmodus (HEAT) und bei der Solltemperatur von 16°C/60°F oder 20°C/68°F.

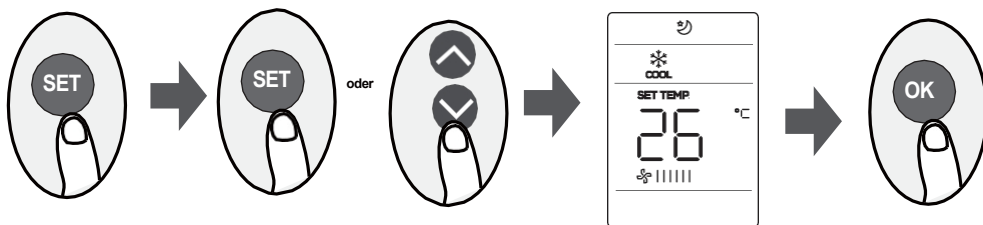
Drücken Sie die On/Off-, Sleep-, Mode-, Fan- und Temp.-Taste um diese Funktion zu deaktivieren.

Sperrfunktion (LOCK)



Drücken und halten Sie gleichzeitig die Clean- und Boost- Tasten für über 5 Sekunden, um die Sperrfunktion (Lock) zu aktivieren. Alle Tasten werden gesperrt. Sie können diese beiden Tasten nur zwei Sekunden lang drücken und gedrückt halten, um die Sperrfunktion (Lock) zu deaktivieren.

Spustenie funkcie SET



- Drücken Sie die SET-Taste, um die Funktionseinstellungen zu aktivieren, drücken Sie dann die Taste SET oder TEMP▼ oder TEMP▲, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Das ausgewählte Symbol blinkt auf dem Display. Drücken Sie die OK-Taste zur Bestätigung.
- Um die ausgewählte Funktion zu deaktivieren, führen Sie die oben beschriebene Schritte aus.
- Mit der SET-Taste können Sie wie folgt durch die Bedienfunktionen scrollen:

Aktívne čisté () → Čerstvé* () → Spánok () → Nasleduj ma () → Režim AP* () → Aktivne čisté....

[(*)]: Je nach Modell

Funkcia Active clean () (niektoré modely):

Die Active Clean-Technologie entfernt Staub, Schimmel und Fett, die unangenehme Gerüche verursachen können, wenn sie am Wärmetauscher haften, indem sie automatisch eingefroren und dann schnell abgetaut werden.

Nach Aktivierung dieser Funktion zeigt das Display des Innengerätes die Meldung "CL" an. Nach 20 bis 45 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch ab und deaktiviert die Active Clean- Funktion.

FRESH-Funktion () (niektoré modely):

Wenn die FRESH-Funktion aktiviert ist, ist der Ionengenerator eingeschaltet und hilft bei der Reinigung der Raumluft.

Schlaf-Funktion (SLEEP) ():

Die Schlaf-Funktion (SLEEP) wird verwendet, um den Energieverbrauch während des Schlafes zu reduzieren (und erfordert nicht die gleiche Temperatur, um den Schlafkomfort zu behalten). Diese Funktion kann nur mit der Fernbedienung aktiviert werden.

Weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Betrieb im Schlafmodus".
tento návod na použitie.

Hinweis: V prípade, že sa v režime Lüfter- (FAN) alebo Entfeuchtungsmodus (DRY) nenachádza žiadna funkcia (SLEEP), nie je možné ju použiť.

Verfolgungsfunktion (FOLLOW ME) ():

Mit der Verfolgungsfunktion (Follow Me) kann das Fernsteuermodul die Temperatur am aktuellen Standort messen und im Abstand von 3 Minuten ein Signal an die Klimaanlage senden.

Die Messung der Umgebungstemperatur mit der Fernbedienung (anstelle des Innengeräts selbst) ermöglicht die Umgebungstemperatur zu optimieren und sichert maximalen Komfort bei den Betriebsmodi AUTO, Kühlung (COOL) oder Heizung (HEAT).

HINWEIS:

Drücken und halten Sie die Turbo-Taste sieben Sekunden lang gedrückt, um die Speicherfunktion der Verfolgungsfunktion zu aktivieren/deaktivieren (Sledovať ma).

- **Ak je funkcia Speicherfunktion aktivna, zobrazí sa das Display drei Sekunden lang den Text ON an.**
Wenn die Speicherfunktion deaktiviert wird, zeigt das Display drei Sekunden lang den Text OFF an.
- Ist die Speicherfunktion aktiv, wird die Follow me-Funktion durch Drücken der ON/OFF-Taste, durch einen Moduswechsel oder durch einen Stromausfall nicht deaktiviert.

AP-Funktion () (einige Geräte): Wählen Sie den

AP-Modus, um das drahtlose Netzwerk zu konfigurieren. Die Betätigung der SET-Taste funktioniert bei einigen Geräten nicht.

Um auf den AP-Modus umzuschalten, drücken Sie die LED-Taste sieben Mal innerhalb von 10 Sekunden.

**WE
CARE
ABOUT
AIR**

kaisai.com